



Ersatzteilliste / Spare Parts

SM 401 Trans-RC

Scheibenmäher / Disc-Mowers



fella.eu

(D) ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingetragten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "EV" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

(F) CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "EV" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, overnight express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "EV" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Bestel noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, jil- of expressegoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "EV" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il V/s. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "EV" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

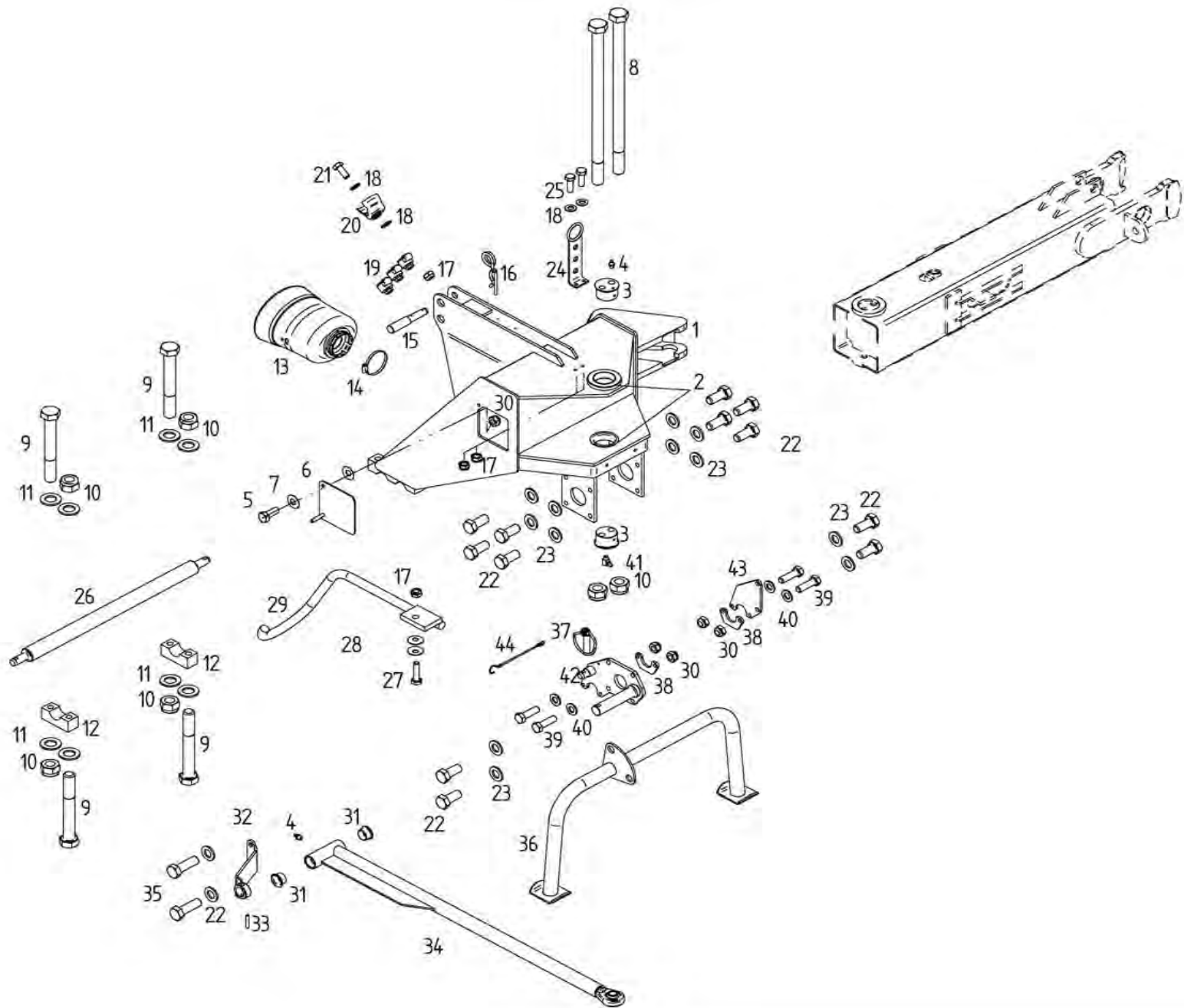
(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

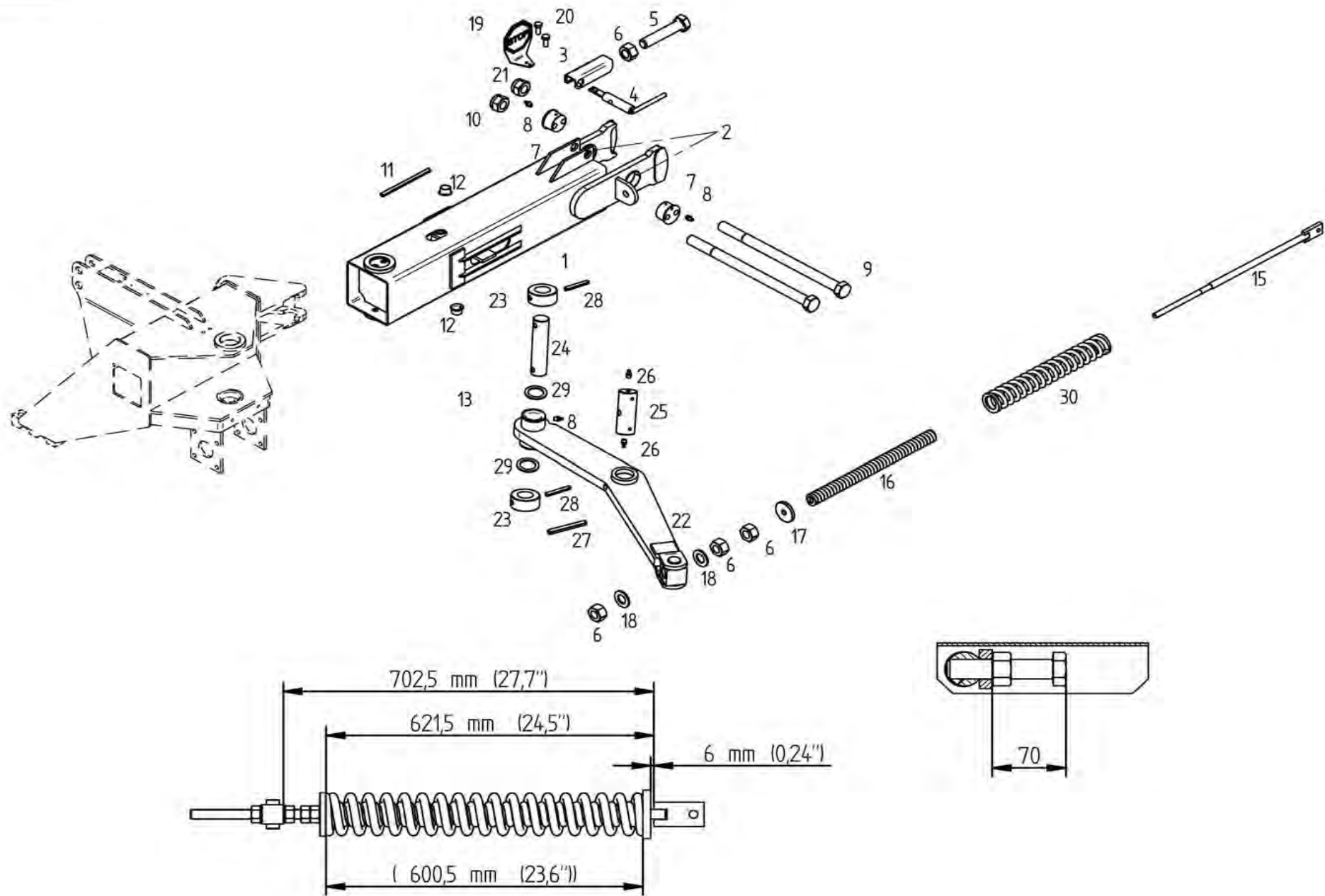
Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

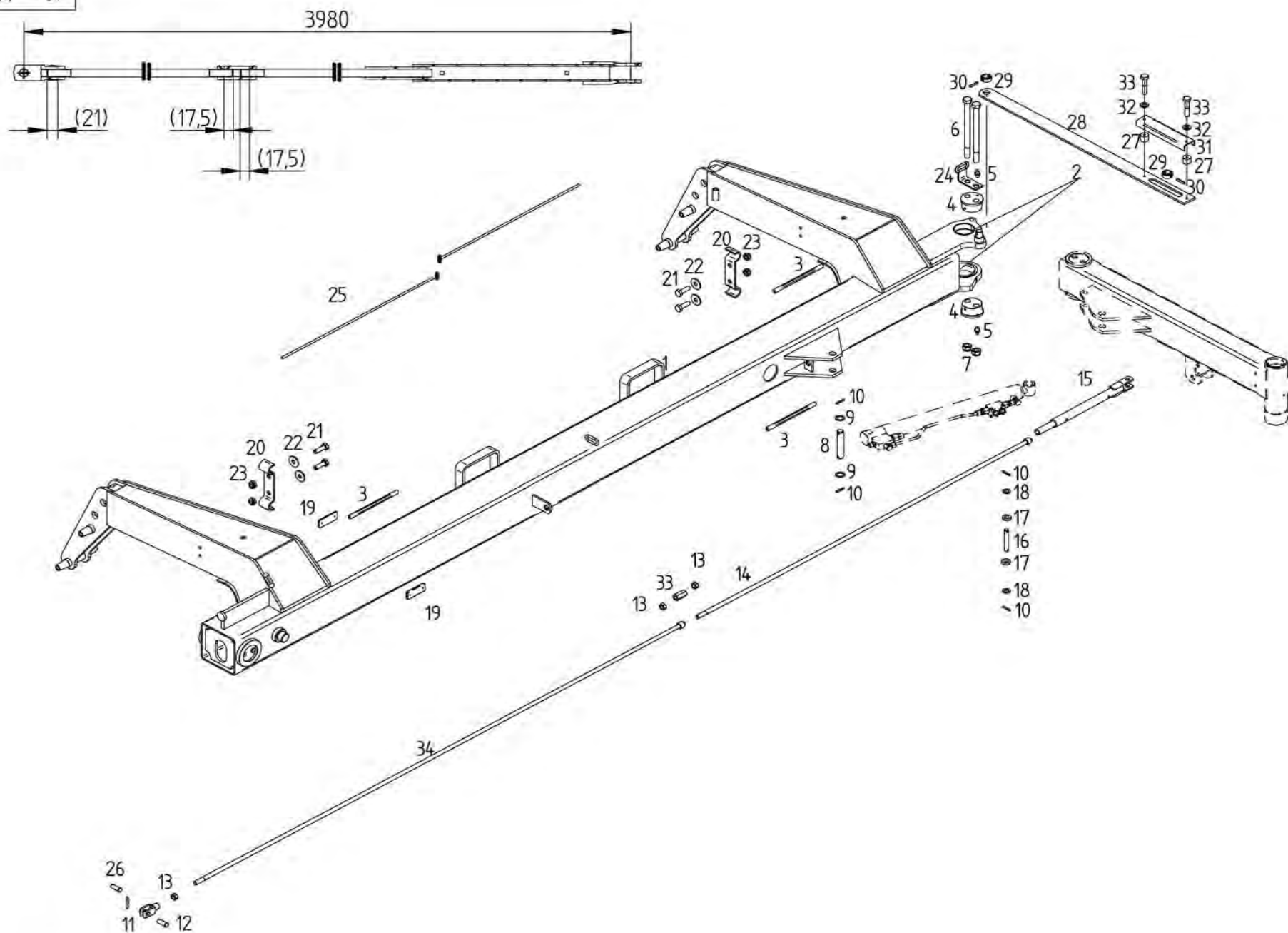
Las piezas marcadas por "EV" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.



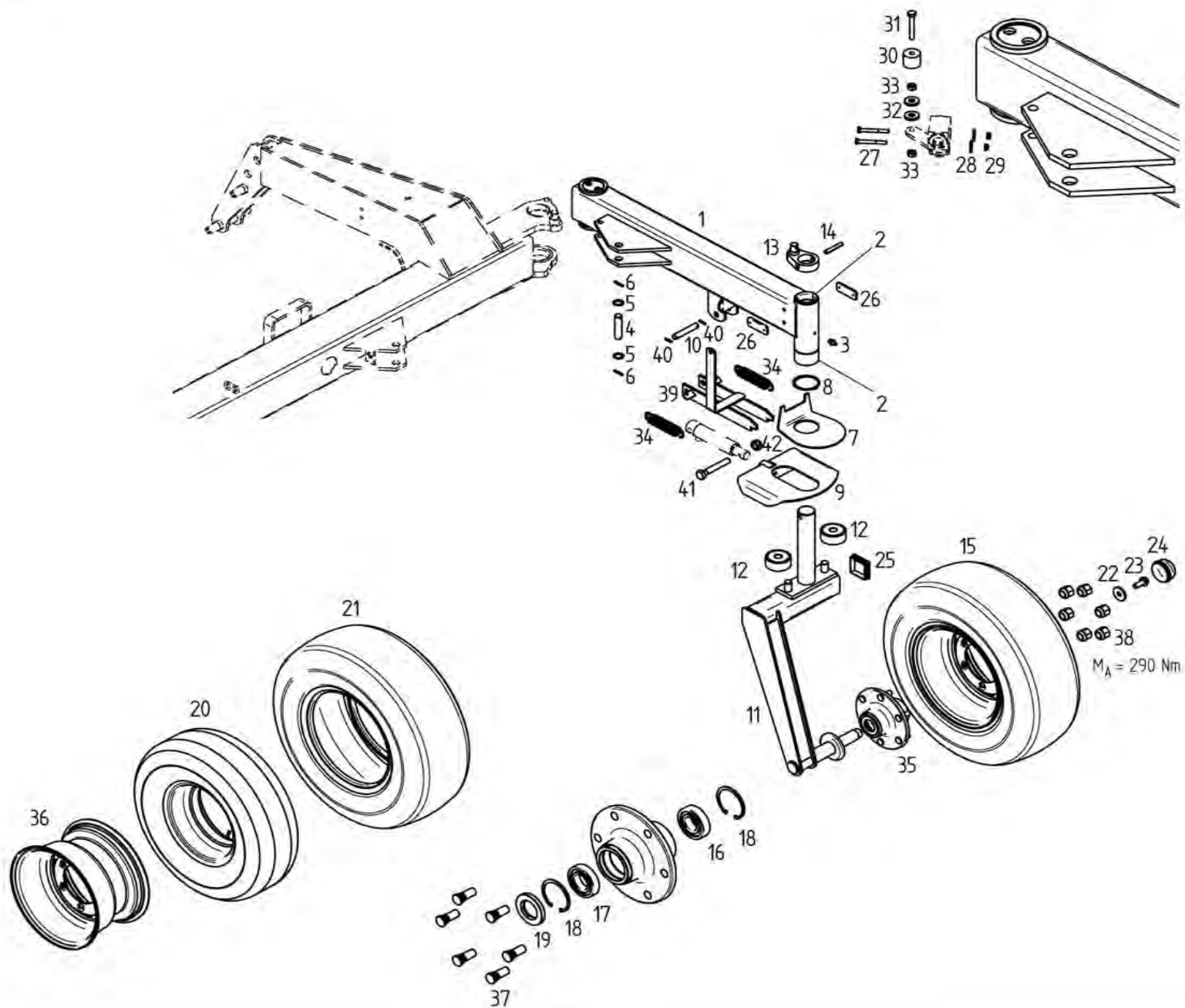
E00366		Dreipunktbock		3 Point headrack	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	136738	ET	Dreipunktbock	3 Point headrack	DIN 71412 A S8X1 DIN 933 M12x 30- 8.8 A3C 28x12.2x 1 MV8 DIN 931 M20x360- 8.8 A3C DIN 931 M20x150- 8.8 A3C DIN 985 M20- 8 A3C DIN 125 - 21 A3C DIN 3017 A-80-100x12-W1-2 Category 2/3 DIN 11024 5 ZN3 DIN 985 M10- 8 A3C DIN 125 - 10.5 A3C DIN 933 M10x 25- 8.8 A3C DIN 933 M16x 35-10.9 DAC V DIN 125 - 17 A3C DIN 933 M10x 30- 8.8 A3C DIN 933 M10x 40- 8.8 A3C 28x10.2x 1.5 MV8 DIN 985 M12- 8 A3C ISO 8752 13x70-A-St DAC DIN 933 M16x 50- 8.8 A3C V DIN 11023 12x45 ZN3 DIN 933 M12x 40- 8.8 A3C DIN 125 - 13 A3C DIN 71412 C S8X1
2	132053	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
3	135713	ET	Scharnierzapfen	Hinge bolt	
4	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
5	116628	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
6	132021	ET	Deckel	Cover	
7	107096	ET	Tellerfeder	Disc spring	
8	128080	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
9	108746	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
10	127267	ET	6kt-Mutter	Nut	
11	108455	ET	Scheibe	Washer	
12	132972	ET	Klemmklotz	Clamp	
13	132629	ET	Schutztopf	Guard	
14	118555	ET	Schlauchschelle	Hose clip	
15	132033	ET	Oberlenkerstufenbolzen	Bolt of upper link assembly	
16	115916	ET	Federstecker	Plug	
17	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	
18	115973	ET	Scheibe	Washer	
19	127138	ET	SVK-Muffe	Socket	
20	127435	ET	Steckerhalter	Plug holder	
21	116622	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
22	127468	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
23	115979	ET	Scheibe	Washer	
24	131991	ET	Schlauchhalter	Hose support	
25	107735	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
26	134307	ET	Unterlenkerachse	Lower link	
27	117772	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
28	126825	ET	Tellerfeder	Disc spring	
29	131445	ET	Gelenkwellenhalter	P.T.O. Shaft holder	
30	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	
31	121502	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
32	135310	ET	Stütze	Support	
33	127919	ET	Spannstift	Tensioning pin	
34	132930	ET	Querlenker	Crossbar	
35	127274	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
36	133476	ET	Stützfuß	Land support	
37	108544	ET	Klappstecker	Folding plug	
38	131978	ET	Sicherungsglasche	Securing plate	
39	116630	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
40	105186	ET	Scheibe	Washer	
41	116749	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
42	136790	ET	Platte	Plate	
43	136789	ET	Platte	Plate	
44	111895	ET	Sicherungsschnur mit Haken	Safety cord	



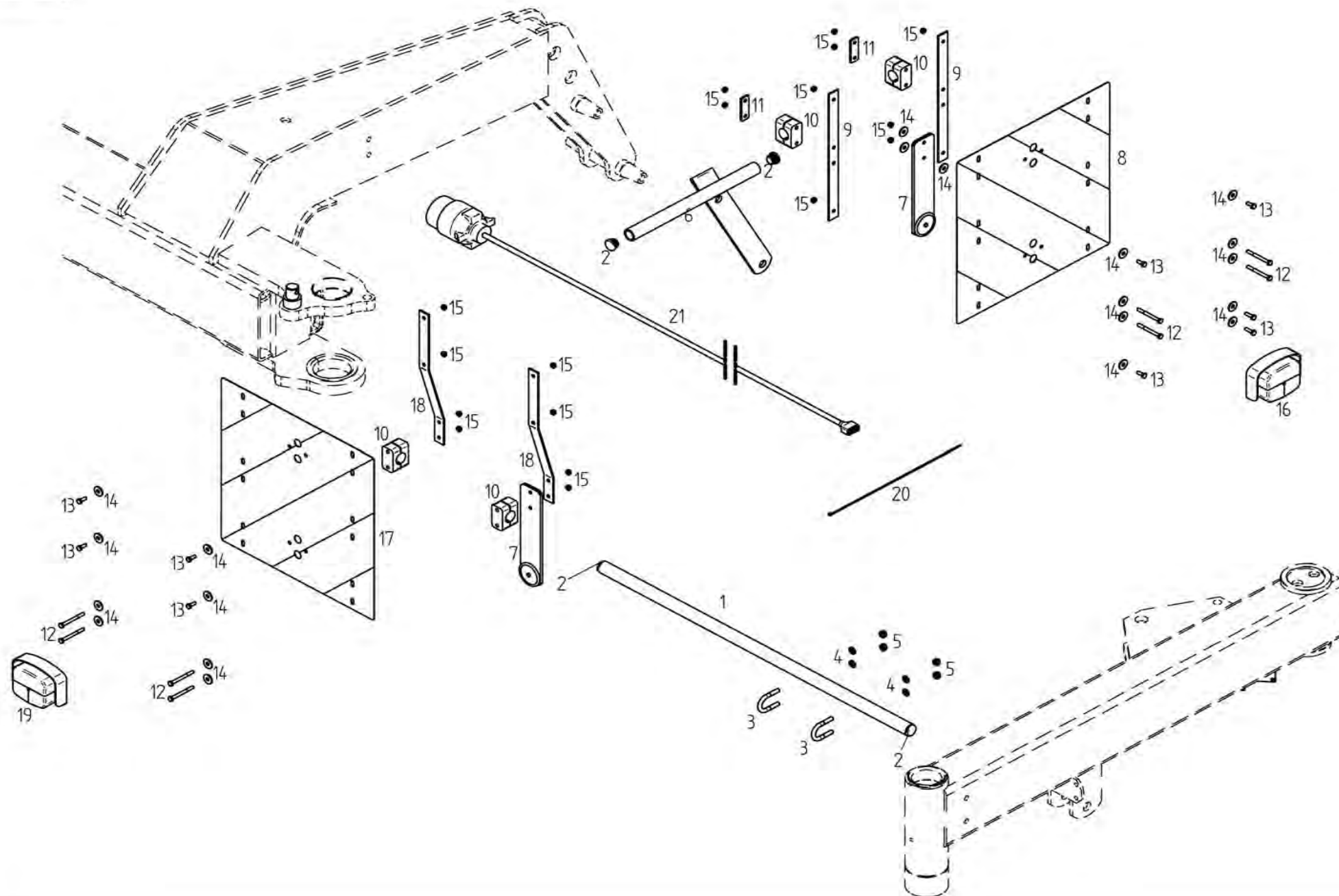
E00367		Rahmenrohr		Frame pipe		
	ET =	Ersatzteil	Spare part			
	EV =	Verschleißteil	Wear part			
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant			
SM 401 Trans-RC						
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten	
1	138668	ET	Rahmenrohr	Frame pipe		
2	132053	ET	Bundbuchse	Flange sleeve		
3	132145	ET	Anschlagklappe	Stop flap		
4	133010	ET	Anschlagbolzen	Stop pin		
5	128049	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M20x100- 8.8 A3C
6	127141	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 934 M20- 8 A3C
7	135713	ET	Scharnierzapfen	Hinge bolt		
8	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple		DIN 71412 A S8X1
9	128079	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 931 M20x320- 8.8 A3C
10	127267	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M20- 8 A3C
11	128076	ET	Kantenschutzprofil	Edge protection profile		
12	123507	ET	Bundbuchse	Flange sleeve		
13	160600	ET	Bundbuchse	Flange sleeve		
14	128080	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 931 M20x360- 8.8 A3C
15	132950	ET	Führung			
16	132994	ET	Druckfeder	Compression spring		
17	136194	ET	Scheibe	Washer		
18	108455	ET	Scheibe	Washer		DIN 125 - 21 A3C
19	426552	ET	Schild STOP	Plate STOP		
20	107727	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M 8x 20- 8.8 A3C
21	108531	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M 8- 8 A3C
22	134054	ET	Hebel	Handle		
23	134044	ET	Stellring	Adjusting ring		
24	134045	ET	Bolzen	Pin		
25	134046	ET	Bolzen	Pin		
26	126821	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple		DIN 71412 A M8X1
27	127973	ET	Spannstift	Tensioning pin		ISO 8752 10x75-A-St DAC
28	127178	ET	Spannstift	Tensioning pin		ISO 8752 8x50-A-St DAC
29	124797	ET	Stützscheibe	Supporting plate		DIN 988 S 30x42x2.5
30	138557	ET	Druckfeder	Compression spring		



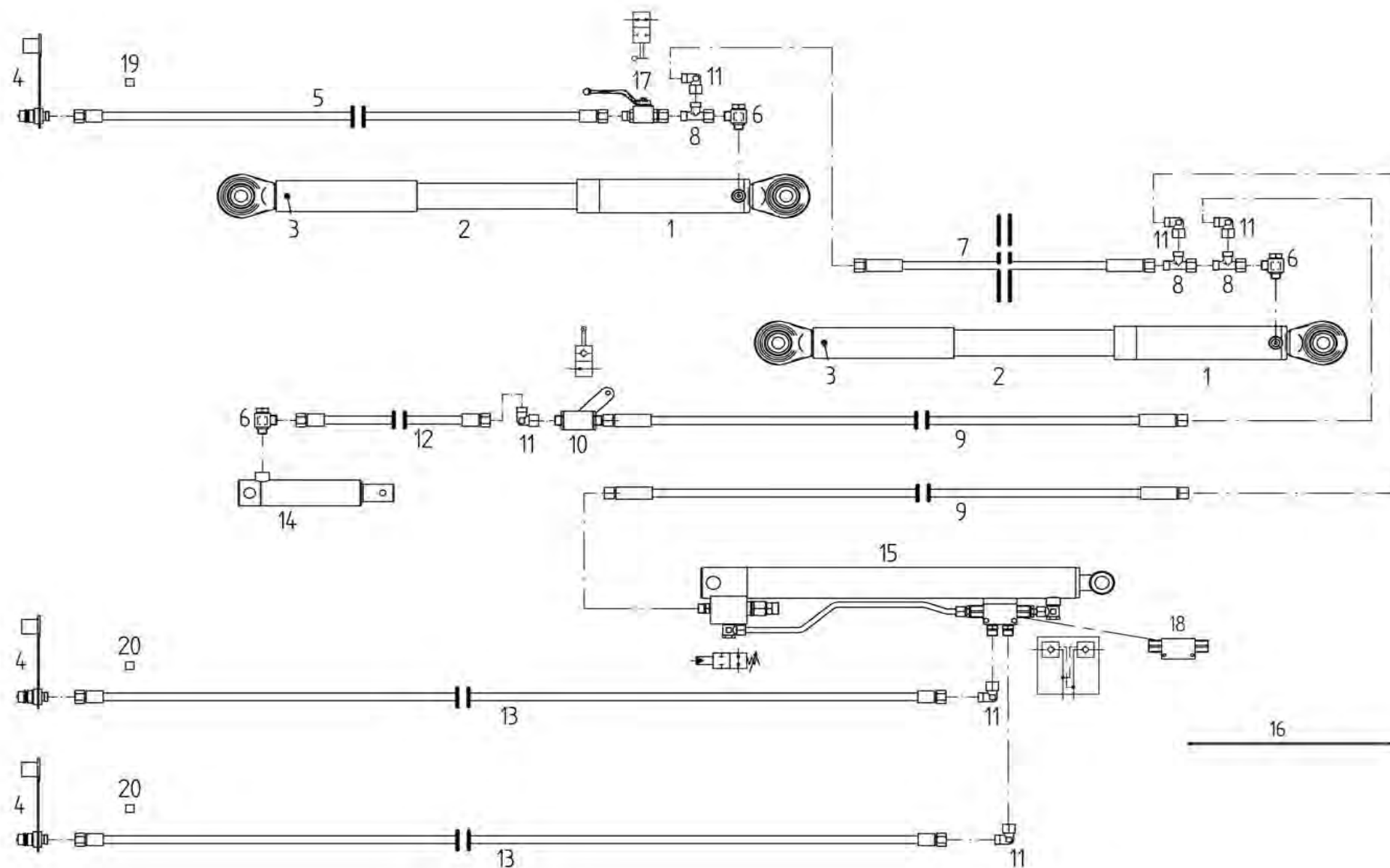
E00394		Hauptrahmen		Main frame		
		ET =	Ersatzteil	Spare part		
		EV =	Verschleißteil	Wear part		
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC						
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten	
1	136735	ET	Hauptrahmen	Main frame		
2	132053	ET	Bundbuchse	Flange sleeve		
3	128076	ET	Kantenschutzprofil	Edge protection profile		
4	131852	ET	Scharnierzapfen	Hinge bolt		
5	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple		DIN 71412 A S8X1
6	128077	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 931 M20x280- 8.8 A3C
7	127267	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M20- 8 A3C
8	122335	ET	Bolzen	Pin		
9	127570	ET	Passscheibe	Adjusting washer		DIN 988 25x36x2
10	107452	ET	Spannstift	Tensioning pin		ISO 8752 6x40-A-St DAC
11	132009	ET	Gabelgelenk	Joint fork		
12	132010	ET	Sperrstift	Lock pin		
13	116688	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 934 M16- 8 A3C
14	131919	ET	Zugstange	Pull rod		
15	150370	ET	Teleskoprohr	Telscopic tube		
16	132062	ET	Bolzen	Pin		
17	150294	ET	Gummischeibe	Rubber washer		
18	115979	ET	Scheibe	Washer		DIN 125 - 17 A3C
19	124687	ET	Rückstrahler	Reflector		
20	131623	ET	Schlauchschelle	Hose clip		
21	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
22	105421	ET	Scheibe	Washer		DIN 9021 - 8.4 A3C
23	108531	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M 8- 8 A3C
24	133418	ET	Seilführung	Rope bracket		
25	161080	ET	Seil	Rope		
26	127509	ET	Spannstift	Tensioning pin		ISO 8752 4x30-A-St DAC
27	123256	ET	Rolle	Roller		
28	134631	ET	Lasche	Tongue		
29	130255	ET	Stellring	Adjusting ring		
30	107456	ET	Spannstift	Tensioning pin		ISO 8752 6x60-A-St DAC
31	134630	ET	Abdeckblech	Wheel guard		
32	115972	ET	Scheibe	Washer		DIN 125 - 8.4 A3C
33	128801		Zusammenbauanleitung	Assembly Instruction		
34	132122	ET	Zugstange	Pull rod		



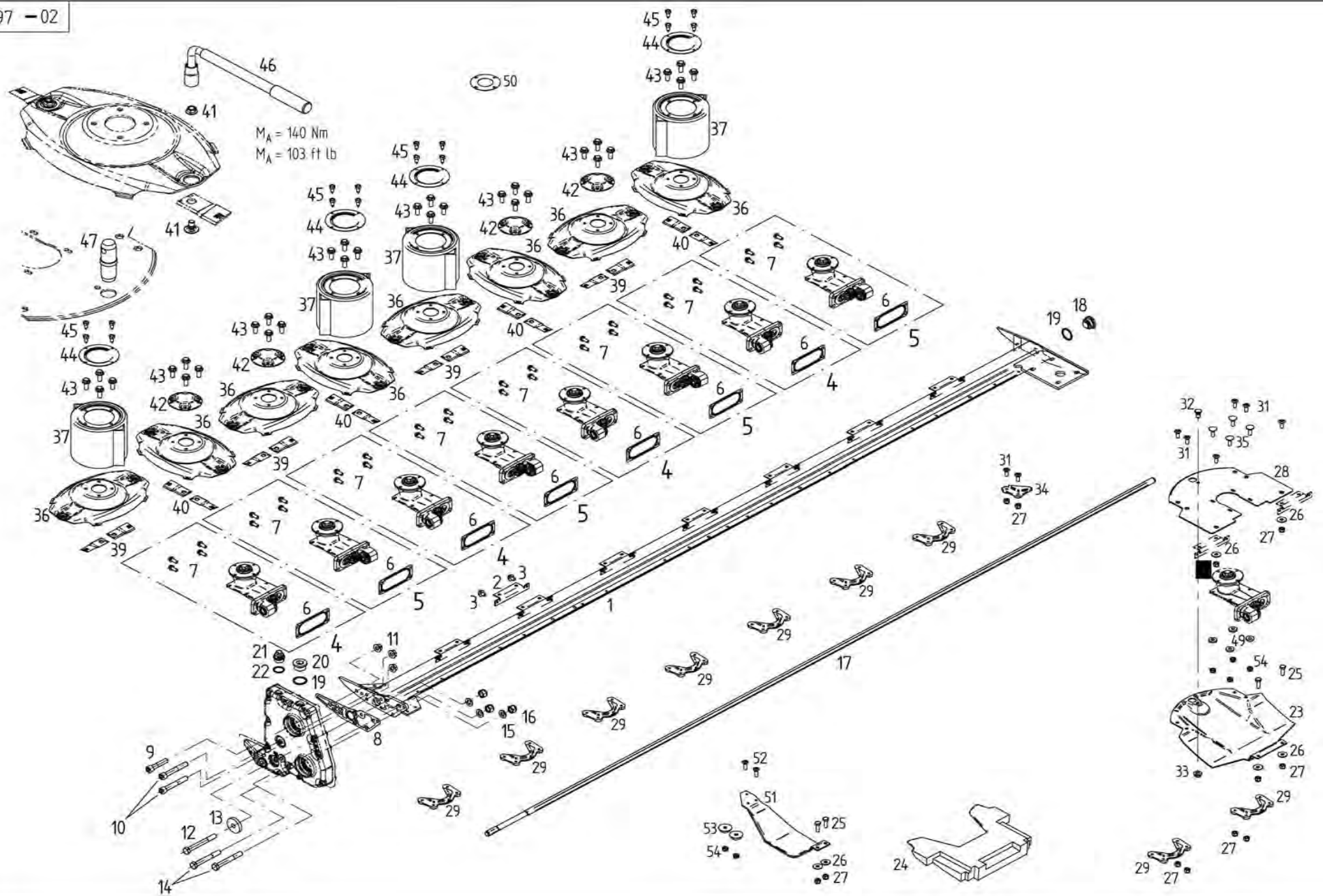
E00369		Radausleger		Wheel outrigger	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132590	ET	Radausleger	Wheel outrigger	DIN 71412 A S8X1
2	123272	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	
3	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	
4	132061	ET	Bolzen	Pin	
5	127570	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 25x36x2
6	107452	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 6x40-A-St DAC
7	133416	ET	Deckplatte	Cover plate	DIN 471 85x3 ZN3
8	128078	ET	Sicherungsring	Snap ring	
9	133634	ET	Schieber	Slider	
10	133417	ET	Bolzen	Pin	
11	133566	ET	Achsbügel	Axle	ISO 8752 13x80-A-St DAC
12	131923	ET	Rolle	Roller	
13	133764	ET	Stellring	Adjusting ring	
14	127474	ET	Spannstift	Tensioning pin	
15	161363	EV/S	Laufgrad montiert	Track wheel mounted	DIN 625 6307 2RS
16	127974	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	
17	127770	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	
18	107386	ET	Sicherungsring	Snap ring	
19	108689	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 472 80x2.5
20	127580	EV	Schlauch	Tube	DIN 3760 A 45x80x10
21	127577	EV/S	Reifen	Tire	M16x 40- 100 DAC Vpl Vri 60 mm / 2.36 in
22	160756	ET	Scheibe	Washer	
23	127987	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
24	161883	ET	Abschlußkappe	Sealing hat	
25	127734	ET	Vierkantstopfen	Square plugscrew	DIN 931 M 6x 50- 8.8 A3C
26	124687	ET	Rückstrahler	Reflector	
27	127289	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
28	116030	ET	Scheibe	Washer	
29	106903	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 9021 - 7.4 A3C
30	123256	ET	Rolle	Roller	DIN 985 M 6- 8 A3C
31	116618	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 55- 8.8 A3C
32	116118	ET	Scheibe	Washer	
33	116684	ET	6kt-Mutter	Nut	
34	132982	ET	Zugfeder	Pulling spring	
35	133711	ET	Radnabe montiert	Wheel hub mounted	9.00x15.3 M18x1,5 x 46 DIN 74361 A18-8 A3C
36	122543	ET/S	Scheibenrad	Disc wheel	
37	108508	ET	Radbolzen	Wheel bold	
38	116700	ET	Kugelbundmutter	Spherical collar nut	
39	133787	ET	Arretierklappe	Locking flap	ISO 8752 6x30-A-St DAC
40	107449	ET	Spannstift	Tensioning pin	
41	116522	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
42	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	
					DIN 931 M10x 65- 8.8 A3C
					DIN 985 M10- 8 A3C



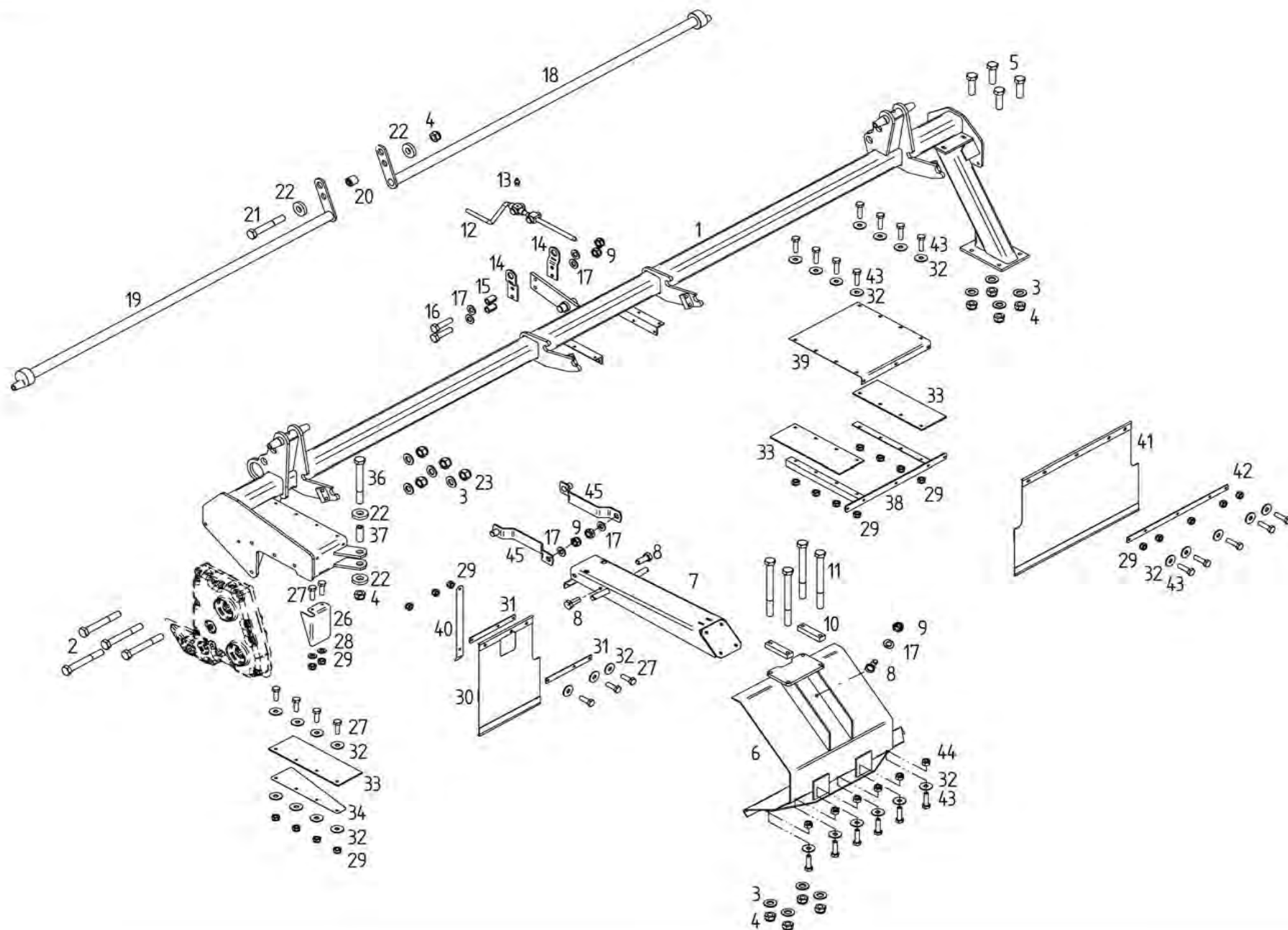
E00395		Warn&Beleuchtung		Warning sign with light	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132095	ET	Rohr	Pipe	850
2	127938	ET	Lamellenstopfen	Lamellen plug	
3	160500	ET	Bügelschraube	Stirrup bolt	
4	115972	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 8.4 A3C
5	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
6	136764	ET	Beleuchtungshalter	Lamp holder	DIN 931 M 6x 60- 8.8 A3C DIN 933 M 6x 16- 8.8 A3C DIN 9021 - 7.4 A3C DIN 985 M 6- 8 A3C
7	133095	ET	Pendel-Rückstrahler rot	Red pendulum reflector	
8	150614	ET	Warntafel, rechts	Warning sign, right	
9	130992	ET	Leiste	Strip	
10	127215	ET	Klemmbackenpaar	Set of 2 clamping jaws	
11	160316	ET	Lasche	Tongue	
12	124359	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
13	116607	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
14	116030	ET	Scheibe	Washer	
15	106903	ET	6kt-Mutter	Nut	
16	162091	ET	Dreikammerleuchten	Three - unit lamp	
17	150615	ET	Warntafel, links	Warning sign, left	
18	150582	ET	Stütze	Support	
19	162090	ET	Dreikammerleuchten	Three - unit lamp	
20	124326	ET	Kabelbinder	Operating cable	
21	123088	ET	Hauptkabel	Main cable	
90	134965	ET	Aufklebersatz	Set of decals	
91	134966	ET	Aufklebersatz	Set of decals	
92	134967	ET	Aufklebersatz	Set of decals	



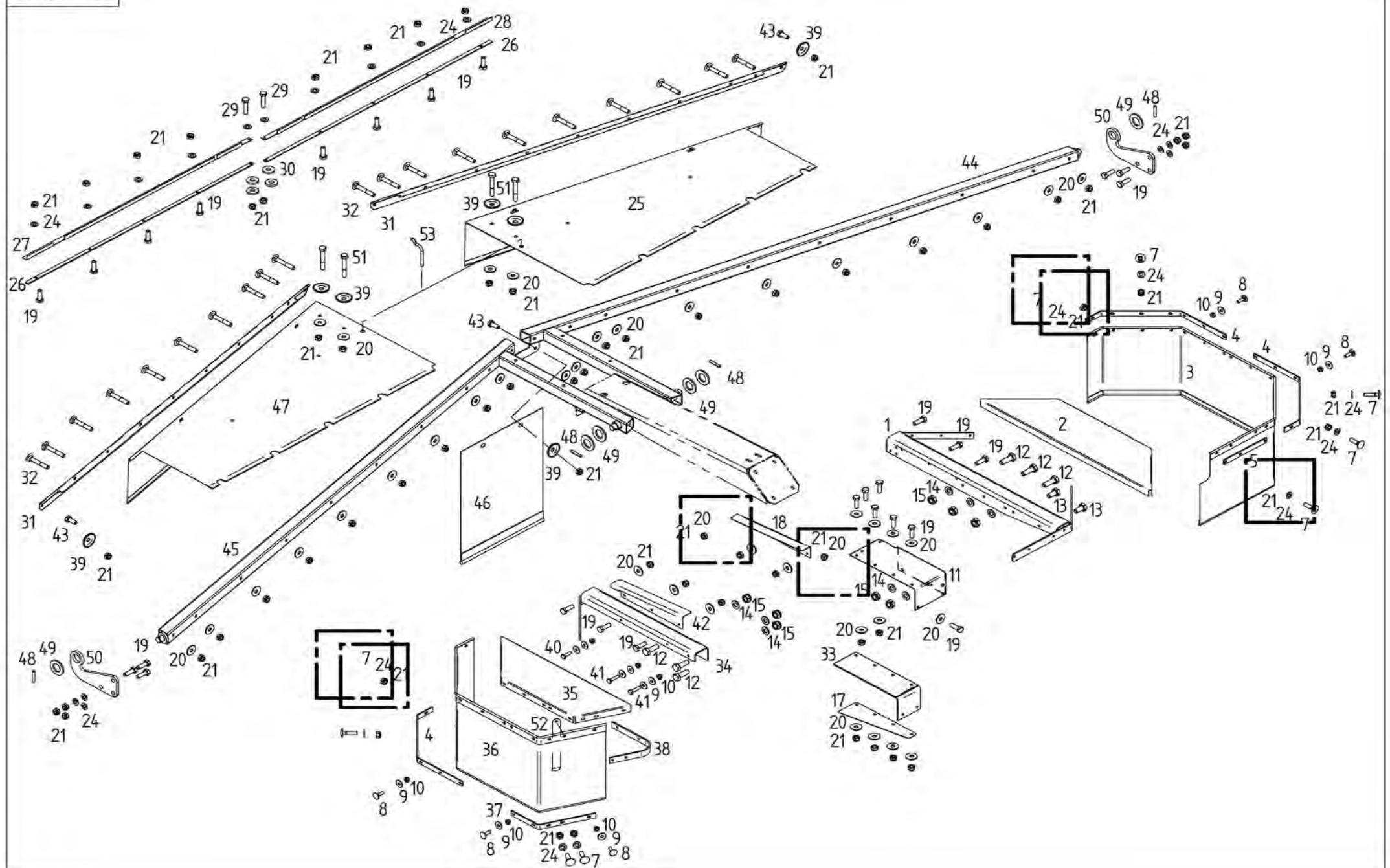
E00396		Hyd.plan		Hydraulic plan	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132316	ET	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	DIN 71412 A S8X1 ISO 7241-12,5-10S ST3-10S



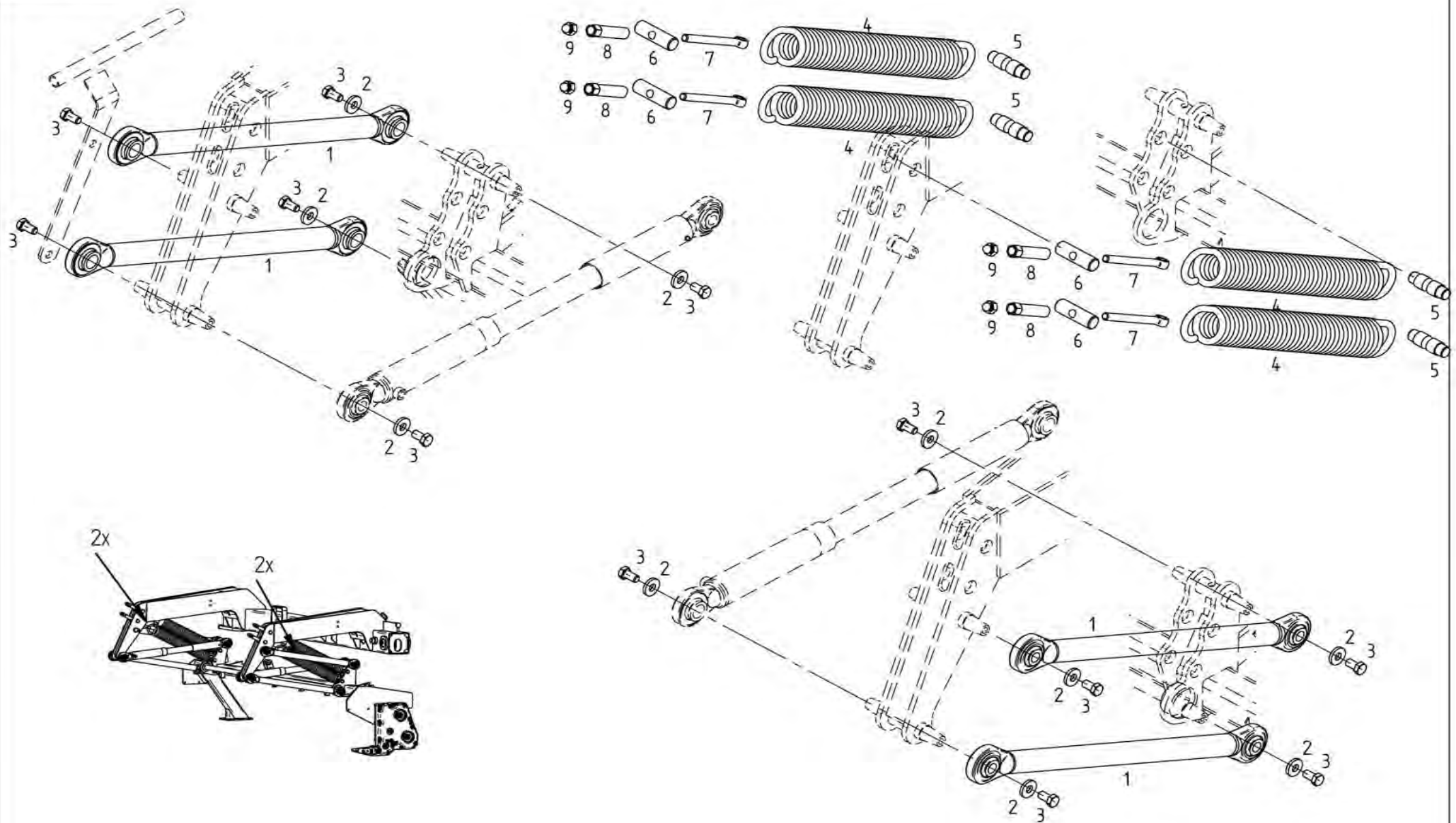
E00397		Mähbalken		Cutter bar	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	426789	ET	Mährträger	Cutter bar	M 8x 12- 100 DAC Vri Preco
2	123456	ET	Halter	Support	
3	135967	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
4	426844	ET	Mähscheibenantrieb, li Komplett	Mower disc drive assembly left	M12x 30- 100 DAC Vri Preco
5	426845	ET	Mähscheibenantrieb, re. Komplett	Mower disc drive assembly right	
6	133746	ET	Dichtung	Seal	
7	135968	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 912 M12x 50-10.9 DAC V
8	130924	ET	Dichtung	Seal	
9	128635	ET	Zylinderschraube	Cheese head	
10	128636	ET	Zylinderschraube	Cheese head	DIN 912 M12x 70-10.9 DAC V
11	127759	ET	6kt-Mutter	Nut	M12-10 A3C Vri
12	127633	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x100-10.9 DAC
13	122886	ET	Scheibe	Washer	DIN 931 M12x 90-10.9 DAC
14	127656	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
15	105186	ET	Scheibe	Washer	
16	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 125 - 13 A3C
17	133170	EV	Sechskantwelle	Hexagonal shaft	DIN 982 M12-10 A3C
18	132411	ET	Verschlussschraube	Plug screw	DIN 7603 A 30 X 36-CU
19	127366	ET	Dichtring	Seal ring	
20	128124	ET	Verschlussschraube	Plug screw	
21	131490	ET	Entlüftungsventil	Vent valve	DIN 908 M30x1.5 A3C
22	127551	ET	Dichtring	Seal ring	DIN 7603 A 24 X 29-CU
23	135659	EV	Gleitkufe	Skid	
24	135787	ET	Füllstück	Filler	
25	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
26	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
27	127592	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M 8-10 A3C
28	133932	EV	Steinschutz	Stone guard	
29	135573	EV	Verbindungsstück	Connection part	
31	134405	ET	Senkschraube	Countersunk screw	
32	132434	ET	Rändelschraube	Knurled bolt	M8 X 22-10.9
33	126287	ET	6kt-Mutter	Nut	
34	134388	EV	Außenstück	Exterior piece	
35	116224	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	DIN 603 M 8x 25-8.8 A3C
36	136253	ET	Mähscheibe gewuchtet	Mower disc	
37	136819	ET	Mähtrommel	Tambour	
39	133074	EV/S	Mähklinge, rechts	Blade, right	
40	133075	EV/S	Mähklinge, links	Blade, left	
41	426887	EV	Mähklingschraube mit Mutter	Bolt with nut	
42	130428	ET	Deckel	Cover	M10x 25- 100 DAC Vri
43	126293	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
44	130994	ET	Deckel	Cover	
45	124513	ET	Blech-Schraube	Screw	DIN 7976 6.3x16-C DAC
46	131030	ET	Schraubenschlüssel	Wrench	
47	132932	ET	Anschlagbolzen	Stop pin	
49	128330	ET	Scheibe	Washer	DIN 7349 - 8.4 A3C
50	130993	ET	Ausgleichsscheibe	Washer	
51	136104	EV	Schutzkufe	Protective skid	
52	130405	ET	Senkschraube	Countersunk screw	rechts
53	133933	ET	Schutzscheibe	Protective plate	M8 X 25-10.9
54	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C



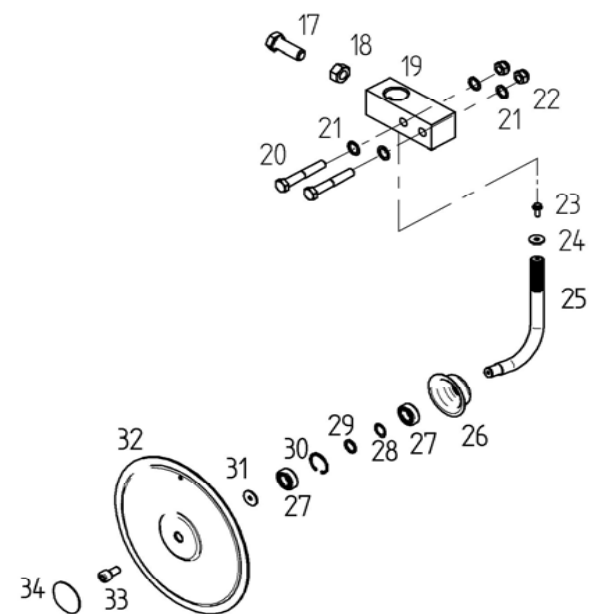
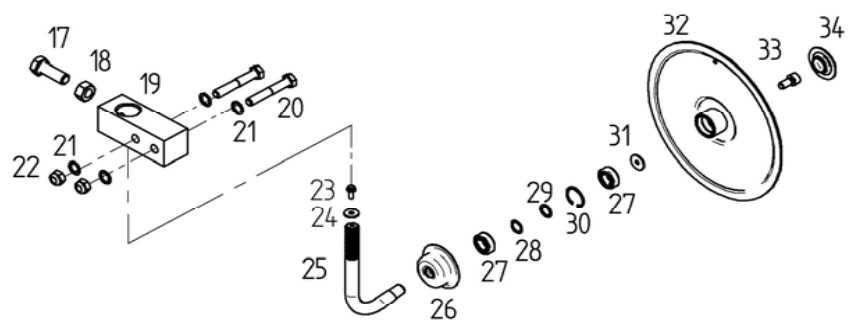
E00398			Tragrohr	Bracing tube	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	134760	ET	Tragrohr	Bracing tube	
2	127656	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 90-10.9 DAC
3	105186	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 13 A3C
4	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
5	116630	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 40- 8.8 A3C
6	134116	ET	Abstützung	Support	
7	135329	ET	Mittelkonsole	Center bracket	
8	116622	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 25- 8.8 A3C
9	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
10	132462	ET	Lasche	Tongue	
11	124293	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x130- 8.8 A3C
12	132512	ET	Kurbel	Crank	
13	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	DIN 71412 A S8X1
14	132500	ET	Lasche	Tongue	
15	127820	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x20 DAC
16	117772	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 40- 8.8 A3C
17	115973	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 10.5 A3C
18	132456	ET	Verstellstange	Adjusting bar	
19	132455	ET	Verstellstange	Adjusting bar	
20	131985	ET	Buchse	Bushing	
21	116535	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 80- 8.8 A3C
22	128177	ET	Scheibe	Washer	DIN 7349 - 13 A3C
23	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M12-10 A3C
26	132936	ET	Schutzblech	Wheel guard	
27	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
28	115972	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 8.4 A3C
29	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
30	132968	EV	Schutztuch	Textile guard	
31	132345	ET	Leiste	Strip	
32	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
33	130223	ET	Gummiplatte	Rubber plate	
34	134646	ET	Abdeckblech	Wheel guard	
36	116538	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x100- 8.8 A3C
37	131955	ET	Buchse	Bushing	
38	132467	ET	Schutzhalter	Guard support	
39	132464	ET	Schutzblech	Wheel guard	
40	121280	ET	Flachfeder	Flat spring	
41	132463	EV	Schutztuch	Textile guard	
42	132465	ET	Leiste	Strip	
43	105483	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 30- 8.8 A3C
44	127592	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M 8-10 A3C
45	134564	ET	Flachfeder	Flat spring	



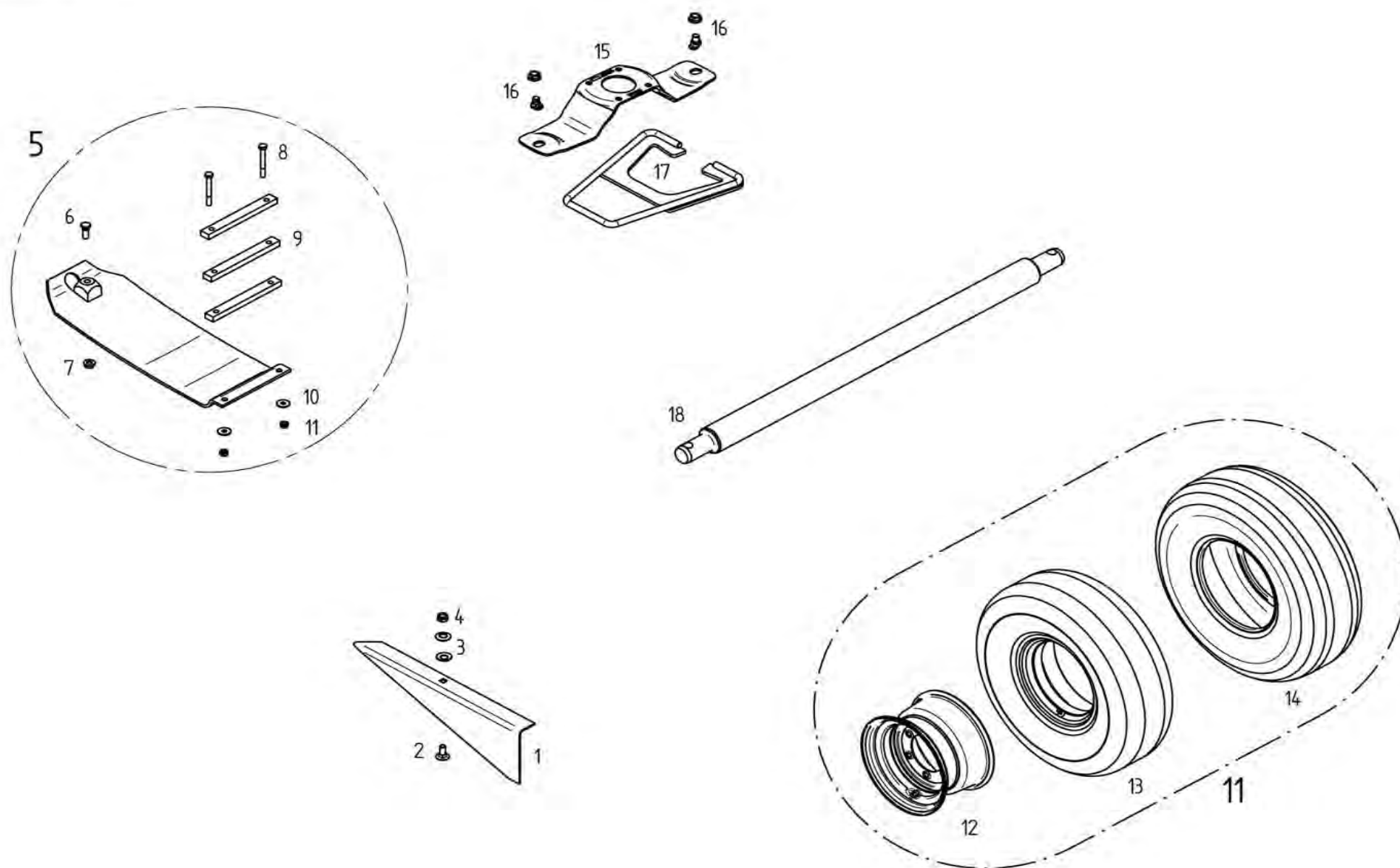
E00399		Außenschutz		Outer guard		
		ET =	Ersatzteil	Spare part		
		EV =	Verschleißteil	Wear part		
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC						
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten	
1	135359	ET	Träger	Carrier		
2	135360	ET	Schutzblech	Wheel guard		
3	135370	EV	Schutztuch	Textile guard		
4	135361	ET	Abdeckleiste	Cover plate		
5	132939	ET	Lasche	Tongue		
7	124453	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		DIN 603 M 8x 30-8.8 A3C
8	107656	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		DIN 603 M 6x 20-8.8 A3C
9	124512	ET	Scheibe	Washer		DIN 9021 - 6.4 A3C
10	106903	ET	6kt-Mutter	Nut		DIN 985 M 6- 8 A3C
11	133578	ET	Schutzblech	Wheel guard		
12	107735	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
13	116621	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
14	115983	ET	Scheibe	Washer		
15	108441	ET	6kt-Mutter	Nut		
17	134646	ET	Abdeckblech	Wheel guard		
18	135353	ET	Blech	Plate		
19	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
20	105421	ET	Scheibe	Washer		
21	108531	ET	6kt-Mutter	Nut		
24	115972	ET	Scheibe	Washer		DIN 125 - 8.4 A3C
25	135428	EV	Schutztuch	Textile guard		
26	131954	ET	Leiste	Strip		
27	132460	ET	Abdeckung	Cover plate		
28	132461	ET	Abdeckung	Cover plate		
29	116615	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
30	116118	ET	Scheibe	Washer		DIN 7349 - 10.5 A3C
31	135352	ET	Klemmprofil	Profile clamp		
32	128250	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt		
33	133600	ET	Gummiplatte	Rubber plate		
34	135364	ET	Träger	Carrier		
35	135366	ET	Schutzblech	Wheel guard		
36	135424	EV	Schutztuch	Textile guard		
37	135365	ET	Abdeckleiste	Cover plate		
38	132847	ET	Leiste	Strip		
39	140262	ET	Tellerscheibe	Washer		
40	116608	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
41	116609	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		DIN 933 M 6x 25- 8.8 A3C
42	135354	ET	Blech	Plate		
43	107727	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
44	135347	ET	Schutzstange	Protective rod		
45	135348	ET	Schutzstange	Protective rod		
46	135427	EV	Schutztuch	Textile guard		
47	135429	EV	Schutztuch	Textile guard		
48	108455	ET	Scheibe	Washer		
49	107438	ET	Spannstift	Tensioning pin		
50	135350	ET	Lasche	Tongue		
51	116516	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt		
52	132791	ET	Flachfeder	Flat spring		DIN 931 M 8x 55- 8.8 A3C
53	140218	ET	Schlüssel.	Key		



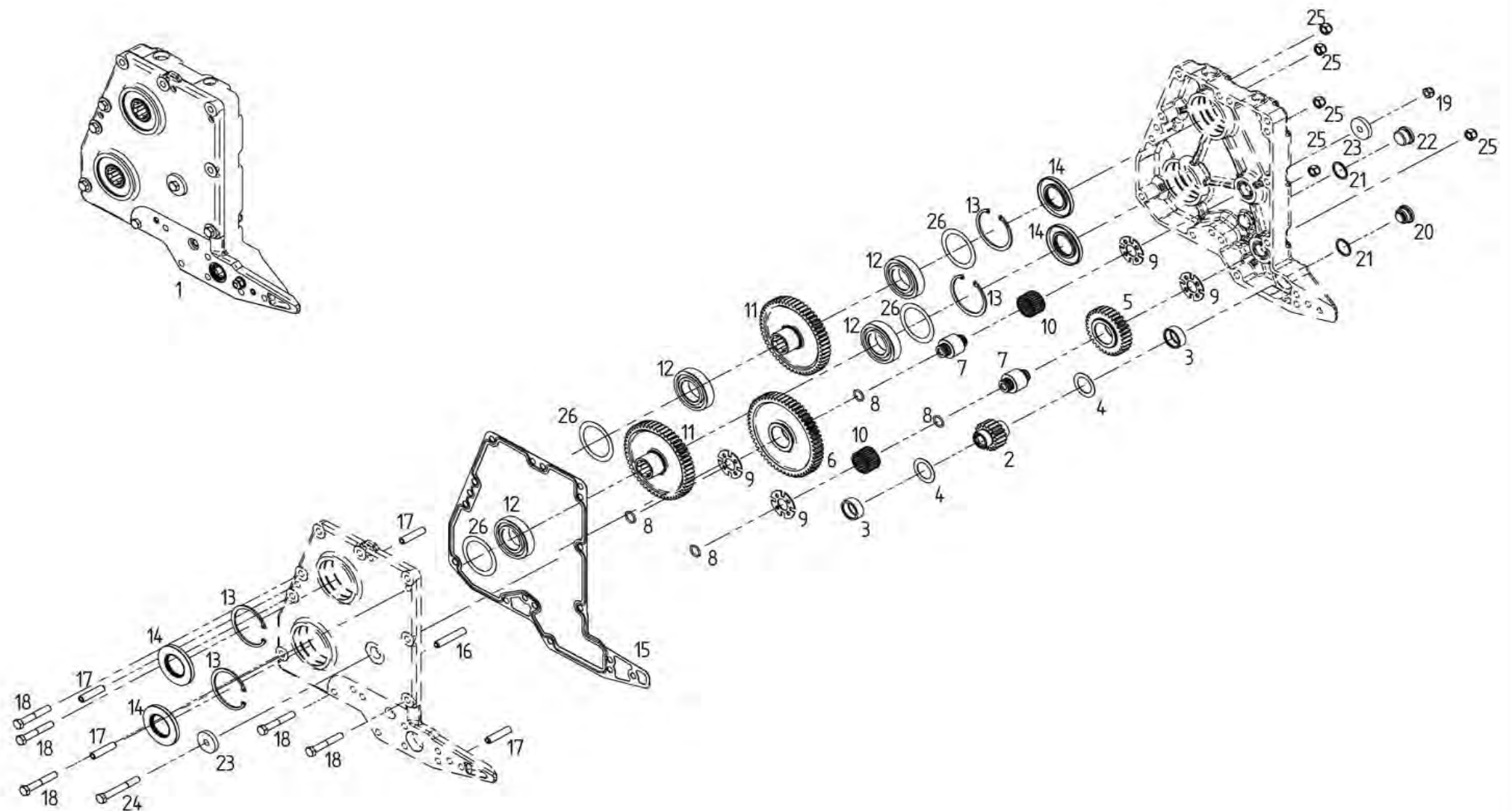
E01013		Koppelstange		Connecting rod	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	133686	ET	Koppelstange	Connecting rod	DIN 7349 - 17 A3C DIN 933 M16x 30- 8.8 A3C V



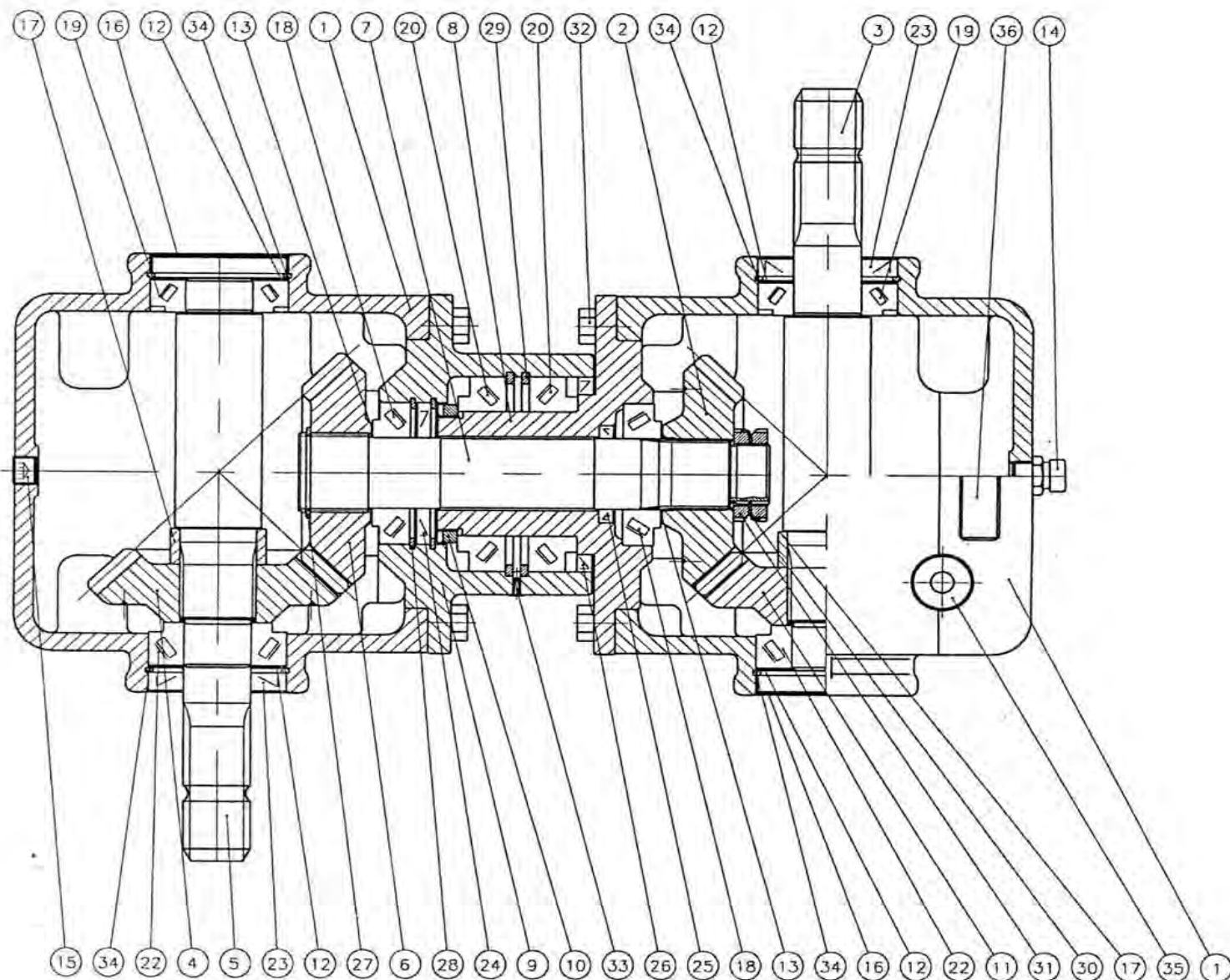
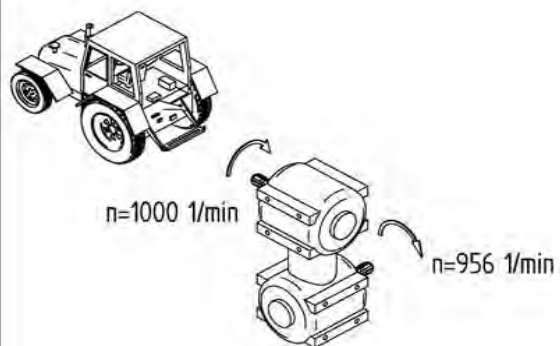
E00427		Sonderzubehör		Special equipment	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
17	116587	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M16x 45- 8.8 A3C
18	116688	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 934 M16- 8 A3C
19	136606	ET	Aufnahme	Support	
20	127407	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 75- 8.8 A3C
21	105186	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 13 A3C
22	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
23	126293	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	M10x 25- 100 DAC Vri
24	116007	ET	Scheibe	Washer	DIN EN ISO 7094 -10-100 H
25	140952	ET	Tragbügel	Support bracket	
26	140026	ET	Wickelschutz	Protection device against winding	
27	117363	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	DIN 625 6205 2RS
28	116016	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 25x35x0.2
29	116017	ET	Stützscheibe	Supporting plate	DIN 988 S 25x35x2
30	107381	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 52x2
31	140052	ET	Scheibe	Washer	
32	140071	ET	Schwadscheibe	Swath disc	
33	127373	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x28-A-St DAC
34	123171	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	



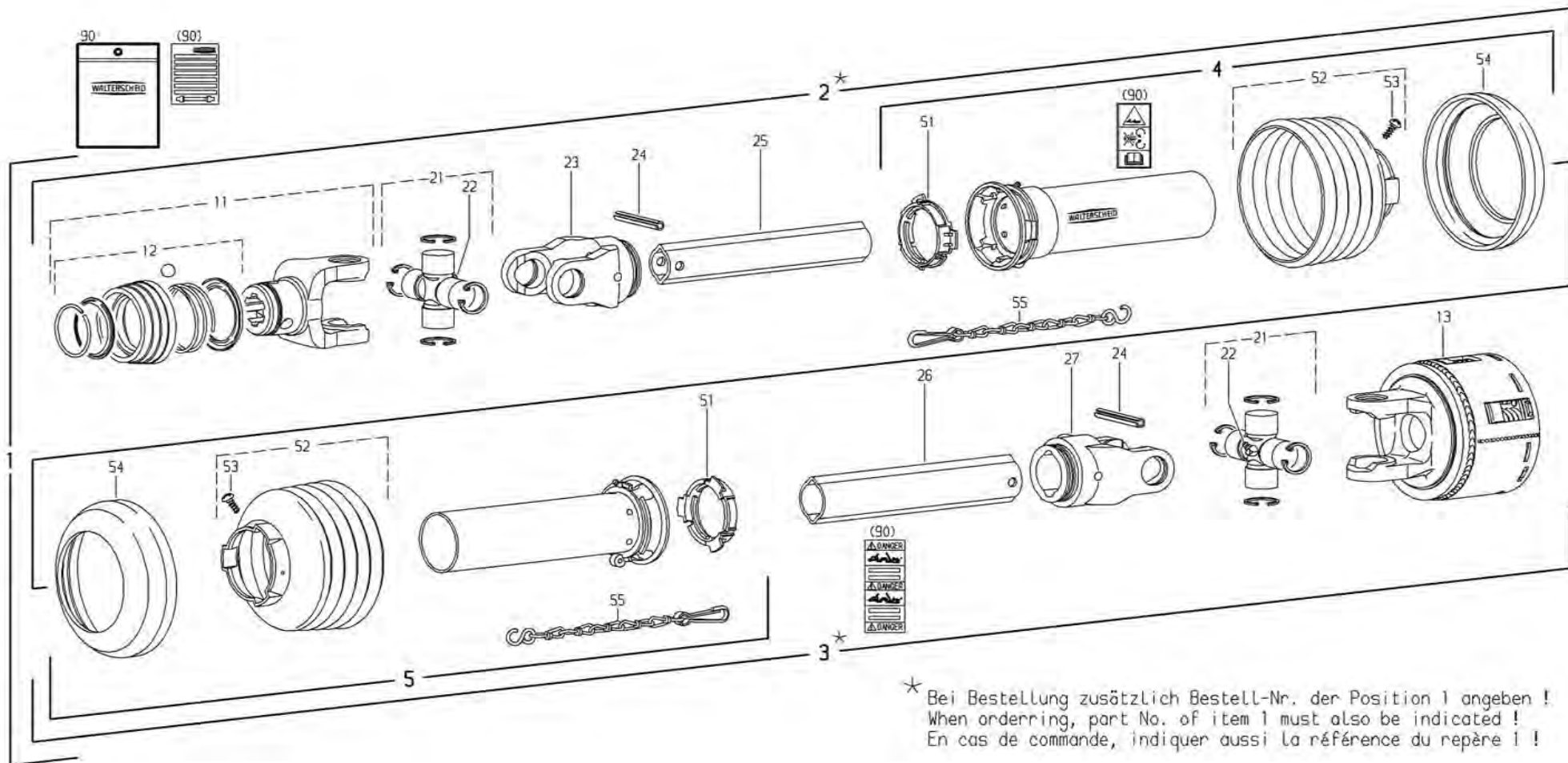
E00726		Sonderzubehör		Special equipment	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	132440	ET	Leitblech	Guiding plate	DIN 603 M10x 25-8.8 A3C 28x10.2x 1.5 MV8 DIN 985 M10- 8 A3C
2	126804	ET	Flachrundschraube	Flat round bolt	
3	126825	ET	Tellerfeder	Disc spring	
4	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
5	426306	ET	Zusatzkufe	Anti-wear skid	
6	132435	ET	Rändelschraube	Knurled bolt	
7	126287	ET	6kt-Mutter	Nut	M10-10 A3C Vri DIN 931 M 8x 70- 8.8 A3C
8	124279	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
9	130681	ET	Leiste	Strip	
10	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C 300/80-15.3 (11.5/80-15.3 9.00x15.3
11	132600	EV/S	Laufgrad montiert	Track wheel mounted	
12	122543	ET/S	Scheibenrad	Disc wheel	
13	128149	EV	Schlauch	Tube	300/80-15.3 (11.5/80-15.3
14	128148	EV/S	Reifen	Tire	
15	133187	EV	Haltefeder	Holding spring	
16	426883	EV	Messerhaltebolzen mit Mutter	Bolt with nut	
17	133929	ET	Messerschlüssel	Key	
18	132828	ET	Unterlenkerachse	Lower link	



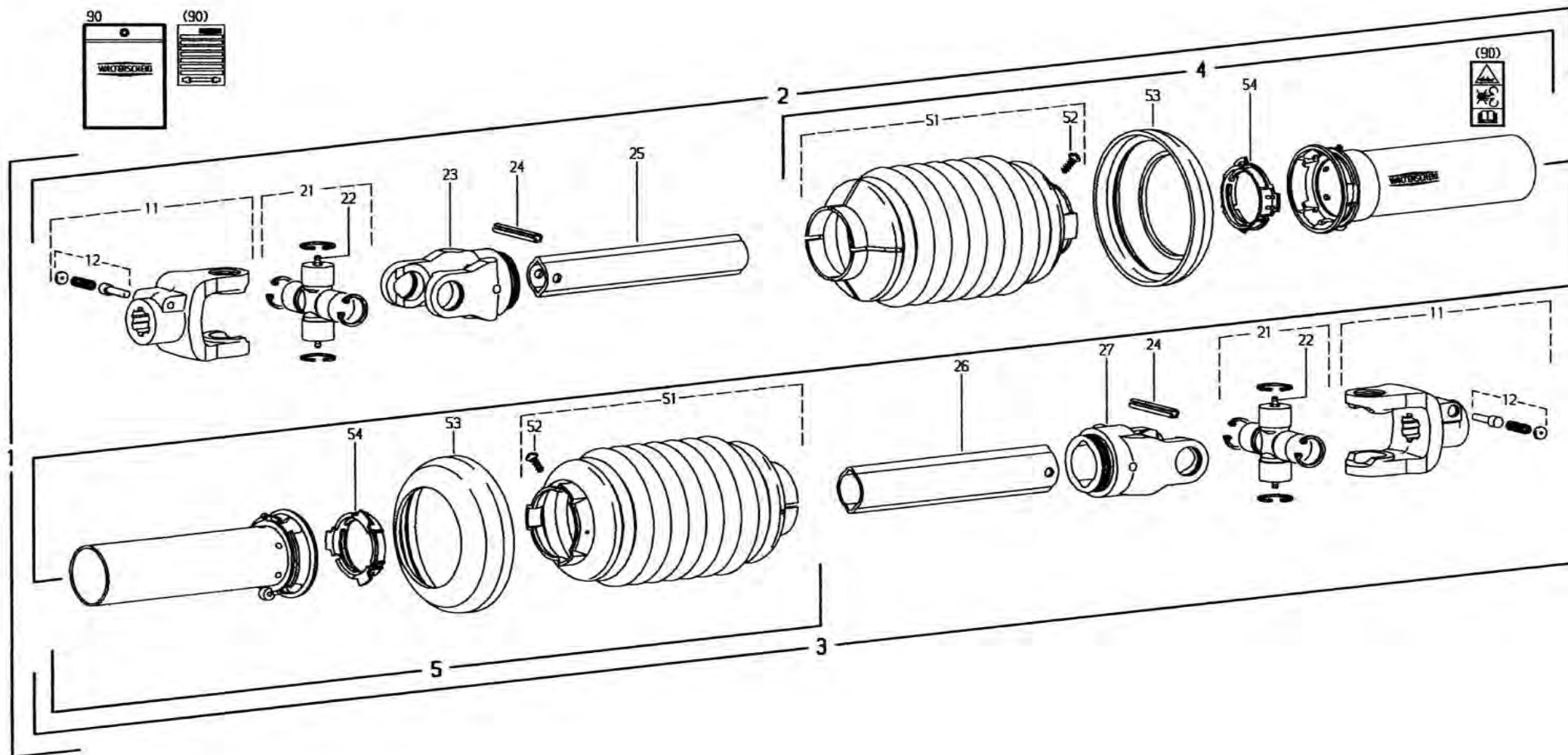
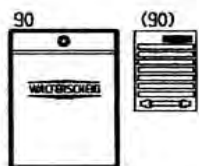
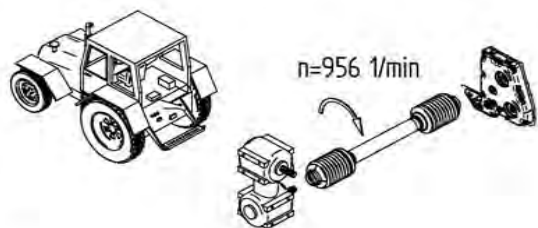
E00381		E-Getriebe		Entry Gearbox	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	133144	ET	Eingangsgetriebe	Entry Gearbox	
2	122883	ET	Stirnrad	Spur wheel	
3	127369	ET	Nadelhülse	Needle Bush	DIN 618 HK 3516
4	127202	ET	Axiallagerscheibe	Thrust bearing plate	DIN 5405-3 AS 3552
5	133264	ET	Stirnrad	Spur wheel	
6	133265	ET	Stirnrad	Spur wheel	
7	133266	ET	Achse	Axle	
8	127372	ET	O Ring	Ring	DIN 3770 19x3-N-NBR60
9	135952	ET	Anlaufscheibe	Washer	
10	128917	ET	Nadelkranz	Needle bush	DIN 5405 K40x45x27 H B
11	131776	ET	Stirnrad	Spur wheel	
12	126747	ET	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	DIN 625 6209 C3
13	108385	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 85x3
14	127263	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 45x85x 8-NB
15	137655	ET	Dichtung	Seal	
16	127919	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x70-A-St DAC
17	128127	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 13x55-A-St DAC
18	128402	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 75-10.9 DAC
19	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C
20	132411	ET	Verschlusschraube	Plug screw	
21	127366	ET	Dichtring	Seal ring	DIN 7603 A 30 X 36-CU
22	128124	ET	Verschlusschraube	Plug screw	DIN 908 M30x1.5 A3C
23	122886	ET	Scheibe	Washer	
24	116536	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M12x 90- 8.8 A3C
25	127564	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 982 M12-10 A3C
26	126744	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 65x85x0.5



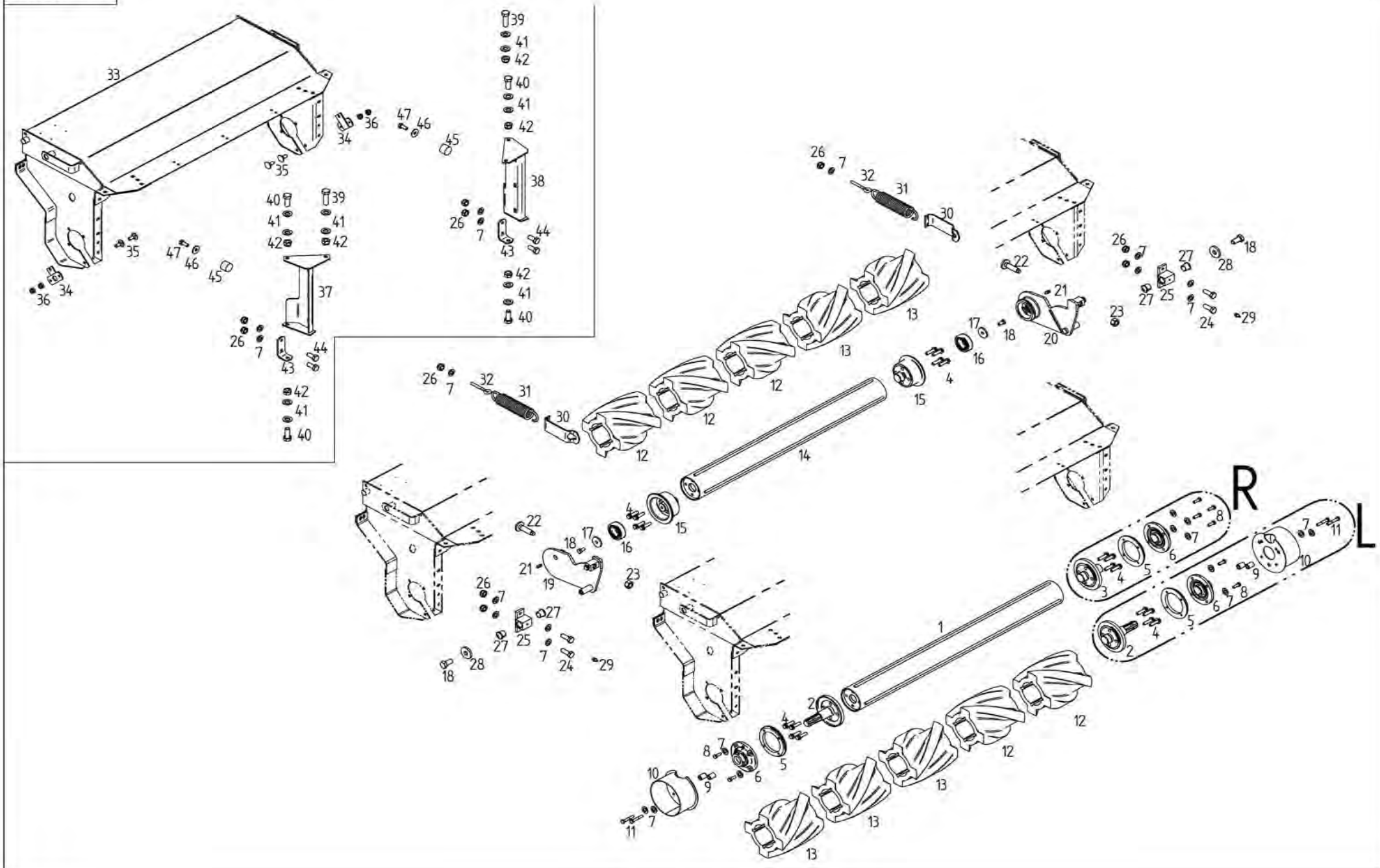
E00382		Schwenk-Getriebe		Pivoting gearbox	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	137767	ET	Schwenkgetriebe	Pivoting gearbox	1000 1/min
2	137909	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	
3	132272	ET	Welle	Shaft	
4	132322	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	1000 1/min
5	132274	ET	Welle	Shaft	
6	132322	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	1000 1/min
7	132276	ET	Zwischenwelle	Intermediate shaft	
8	133486	ET	Innenflansch	Inner flange	
9	133487	ET	Aussenflansch	Outer flange	
10	132280	ET	Mutter	Screw nut	
11	137909	ET	Kegelradsatz	Set evel wheel	
12	124650	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 60x75x0.1
13	127771	ET	Passscheibe	Adjusting washer	DIN 988 40x50x0.3
14	132281	ET	Entlüfter	Vent valve	
15	128112	ET	Verschlussschraube	Plug screw	DIN 906 3/8"
16	128101	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	
17	132282	ET	Ring	Ring	
18	128107	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30208
19	128098	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 30207
20	128113	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 32014
22	128102	ET	Kegelrollenlager	Tapped roller bearing	DIN 720 32207
23	128096	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 35x72x10
24	128246	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 40x80x 7
25	128116	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 A 40x55x7
26	128247	ET	Wellendichtring	Seal	DIN 3760 AS 90x110x 8
27	108380	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 471 45x1.75
28	107386	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 80x2.5
29	128118	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 110x4
30	128110	ET	Sicherungsblech	Securing plate	DIN 5406-MB7
31	128111	ET	Nutmutter	Grooved nut	DIN 981 KM 7
32	116623	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 35- 8.8 A3C
33	128248	ET	Verschlusskappe	Sealing cover	
34	107385	ET	Sicherungsring	Snap ring	DIN 472 72x2.5



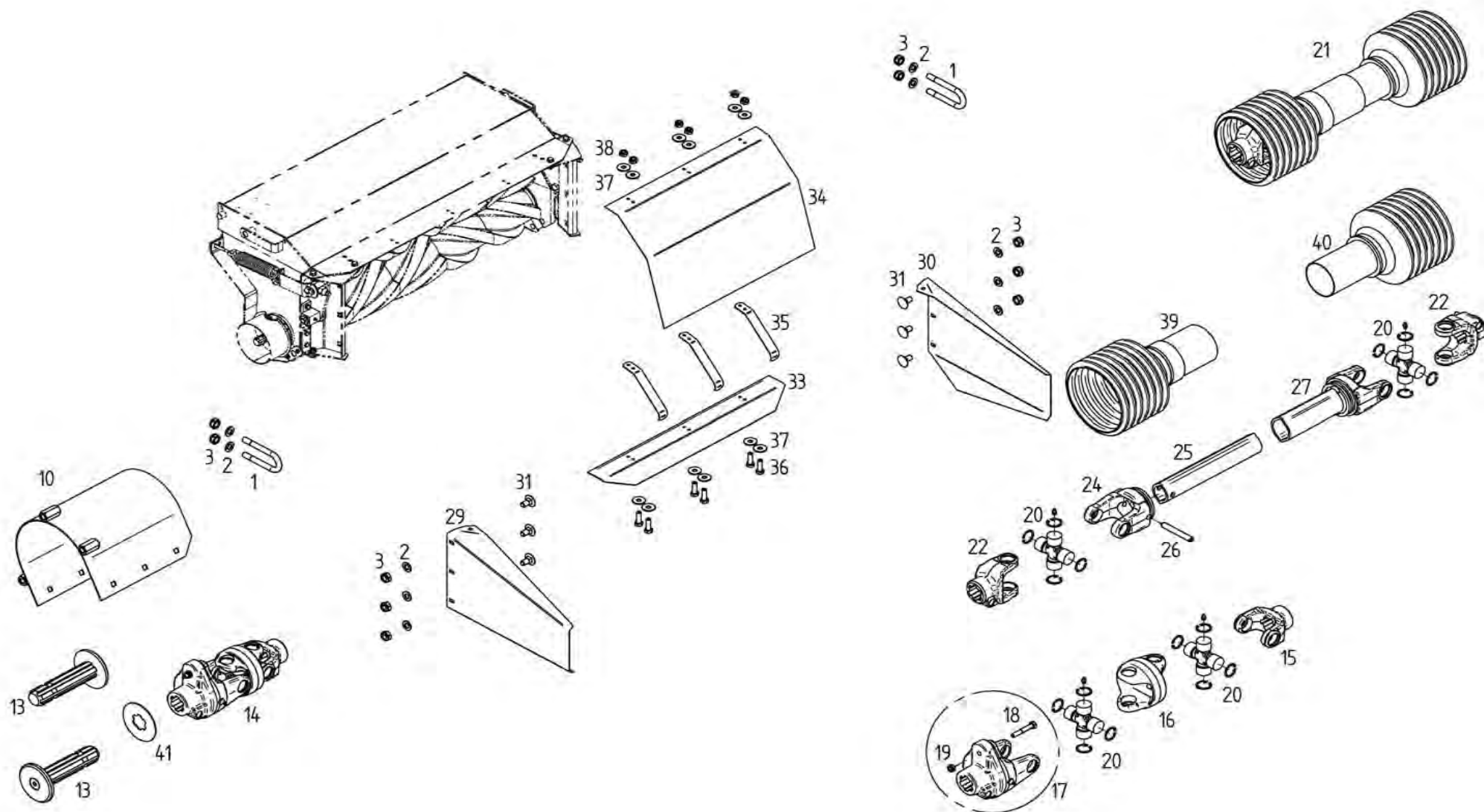
E00727		Gelenkwelle HA		PTO-shaft, Main drive	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	135016	ET	Gelenkwelle	PTO-shaft	W2400-SD25- 860-FK96/4/R 1
2	102225		Innere Gelenkwellenhälfte	Inner PTO driveshaft half	
3	102226		Äußere Gelenkwellenhälfte	Outer PTO drive shaft half	
4	132996	ET	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	
5	102560	ET	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	
11	102449	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	
12	102492	ET	ASE-Verschluß komplett	ASE-lock complete	DIN 71412 B M8x1
13	102165	ET	Reib-Freilaufkupplung	Friction and overrunning clutch;	
21	102229	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
22	102095	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	ISO 8752 10x80-A-St
23	102230	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
24	127861	ET	Spannstift	Tensioning pin	
25	102401	ET	Profilrohr	Profile tube	3.5x9.5
26	102402	ET	Profilrohr	Profile tube	
27	102232	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
51	102161	ET	Gleitring	Bearing ring	
52	102507	ET	Schutztrichter	Guard cone	
53	102075	ET	Schraube	Screw	
54	102102	ET	Stützring	Reinforcing collar	
55	102101	ET	Haltekette	Safety chain	
90	102496	ET	Betriebsanleitung	Service instructions	



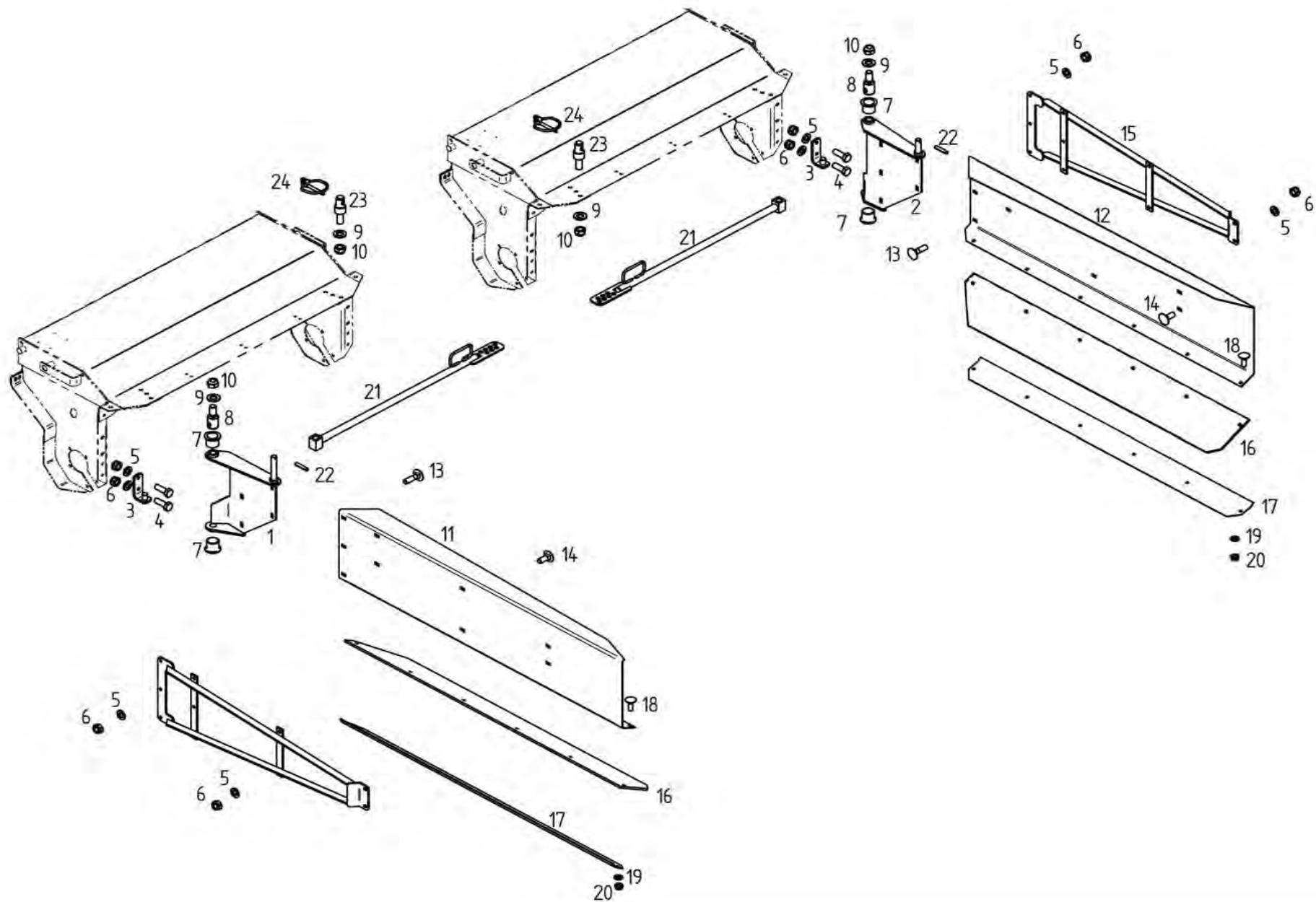
E00384		Gelenkwelle NA		PTO-shaft, Auxiliary drive	
		ET =	Ersatzteil	Spare part	
		EV =	Verschleißteil	Wear part	
		S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant	
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	131761	ET	Gelenkwelle	PTO-shaft	W2400-SD25- 710
2	102234		Innere Gelenkwellenhälfte	Inner PTO driveshaft half	
3	102235		Äußere Gelenkwellenhälfte	Outer PTO drive shaft half	
4	102236	ET	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	
5	102237	ET	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	
11	102228	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	
12	102066	ET	Schiebestift komplett	Quick disconnect pin cpl.	
21	151219	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
22	102112	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	DIN 71412 A M6
23	102230	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
24	127861	ET	Spannstift	Tensioning pin	ISO 8752 10x80-A-St
25	102238	ET	Profilrohr	Profile tube	
26	102239	ET	Profilrohr	Profile tube	
27	102232	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
51	102240	ET	Schutztrichter	Guard cone	
52	102075	ET	Schraube	Screw	3.5x9.5
53	102102	ET	Stützring	Reinforcing collar	
54	102161	ET	Gleitring	Bearing ring	
90	102174	ET	Betriebsanleitung	Service instructions	



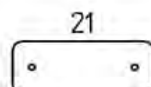
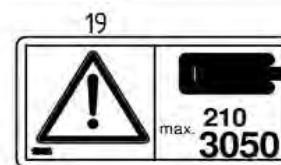
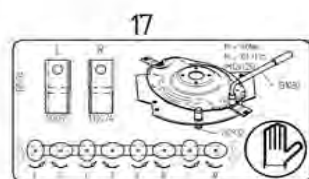
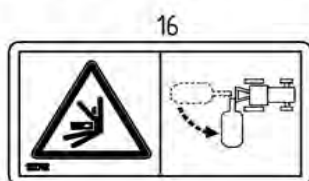
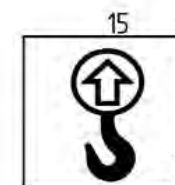
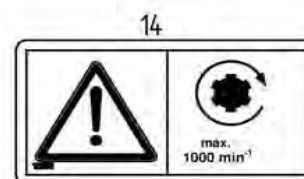
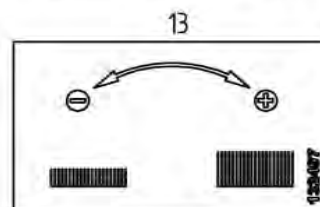
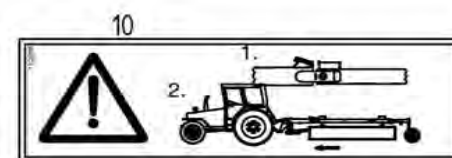
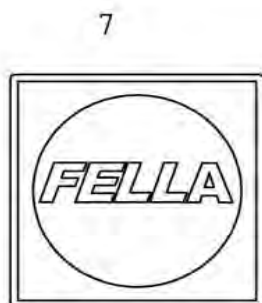
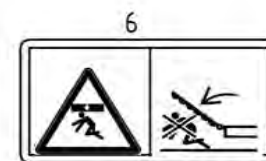
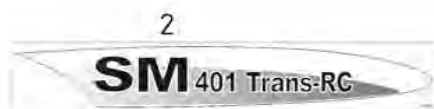
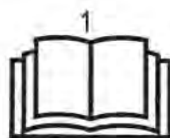
E00730			RC			Roller conditioner		
			ET =	Ersatzteil	Spare part			
			EV =	Verschleißteil	Wear part			
			S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant			
SM 401 Trans-RC								
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten			
1	133776	ET	Rohrwelle	Pipe shaft				
2	133751	ET	Eingangswelle	Input shaft				
3	133754	ET	Lagerzapfen	Bearing pin				
4	127809	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	M12x 45- 100 DAC Vpl Vri			
5	133775	ET	Gewinding	Ring nut				
6	133781	ET	Lager-Gehäuseeinheit	Bearing assembly				
7	115983	ET	Scheibe	Washer	DIN 126 - 11 A3C			
8	126137	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 30- 8.8 A3C V			
9	133782	ET	Distanzbuchse	Distance bushing				
10	133785	ET	Wickelschutz	Protection device against winding				
11	127774	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M10x 60- 8.8 A3C V			
12	132687	EV	Profilrollenelement	Profiled roller element	right side			
13	132688	EV	Profilrollenelement	Profiled roller element	left side			
14	131317	ET	Rohrwelle	Pipe shaft				
15	133749	ET	Lagerzapfen	Bearing pin				
16	127602	ET	Pendelkugellager	Self aligning ball bearing	DIN 630 2208			
17	130625	ET	Scheibe	Washer				
18	126662	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 25- 8.8 A3C V			
19	133727	ET	Hebel	Handle				
20	133728	ET	Hebel	Handle				
21	108294	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	DIN 71412 A S6			
22	131583	ET	Bolzen	Pin				
23	127141	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 934 M20- 8 A3C			
24	107735	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 30- 8.8 A3C			
25	130606	ET	Hebellager	Lever bearing				
26	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C			
27	130047	ET	Bundbuchse	Flange sleeve				
28	130655	ET	Scheibe	Washer				
29	108292	ET	Kegelschmiernippel	Conical grease nipple	DIN 71412 A S8X1			
30	133809	ET	Einhängelasche	Attachement bracket				
31	131298	ET	Zugfeder	Pulling spring				
32	130643	ET	Ösenschraube	Eyebolt	M10x110			
33	135214	ET	Gehäuse	Housing				
34	133800	ET	Verschlussstück	Sealing				
35	107666	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	DIN 603 M 8x 20-8.8 A3C			
36	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C			
37	133725	ET	Halter	Support				
38	133724	ET	Halter	Support				
39	116630	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 40- 8.8 A3C			
40	116628	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M12x 30- 8.8 A3C			
41	105186	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 13 A3C			
42	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M12- 8 A3C			
43	130618	ET	Winkel	Angle				
44	116622	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M10x 25- 8.8 A3C			
45	133810	ET	Gummipuffer	Rubber buffer				
46	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C			
47	127102	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 20- 8.8 A3C V			



E00745		Gelenkw. u. Schu		PTO-shaft and guard	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	131662	ET	Bügelschraube	Stirrup bolt	DIN 126 - 11 A3C DIN 985 M10- 8 A3C
2	115983	ET	Scheibe	Washer	
3	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	
10	134386	ET	Schutzhaube	Protective cover	
13	138048	ET	Profilwelle	Profile shaft	
14	137568	ET	Zwischenwelle	Intermediate shaft	
15	132549	ET	Nabengabel	Hub fork	
16	132551	ET	Doppelgabel	Double fork	
17	102805	ET	Scherbolzenkupplung	Clutch	
18	116515	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 931 M 8x 50- 8.8 A3C
19	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
20	132599	ET	Kreuzgarnitur kompl.	Cross and bearing kit cpl.	
21	134541	ET	Zwischenwelle	Intermediate shaft	
22	132559	ET	Aufsteckgabel	Quick disconnect yoke	
24	132560	ET	Rillengabel	Inboard yoke	
25	132564	ET	Profilrohr	Profile tube	
26	127973	ET	Spannstift	Tensioning pin	
27	132565	ET	Wellengabel	Shaft stub	ISO 8752 10x75-A-St DAC
29	133721	ET	Schwadblech	Swathboard	left side
30	133722	ET	Schwadblech	Swathboard	right side
31	107679	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	DIN 603 M10x 20-8.8 A3C
33	133807	ET	Leiste	Strip	
34	130903	EV	Schutztuch	Textile guard	
35	133001	ET	Flachfeder	Flat spring	
36	116614	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	DIN 933 M 8x 25- 8.8 A3C
37	105421	ET	Scheibe	Washer	DIN 9021 - 8.4 A3C
38	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
39	132996	ET	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	
40	132997	ET	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	
41	135189	ET	Profilscheibe	Washer	



E00746		Einzel Schwadablage		Single swath deposit	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	131609	ET	Scharnierstück	Hinge piece	DIN 933 M10x 30- 8.8 A3C
2	131611	ET	Scharnierstück	Hinge piece	
3	131614	ET	Scharnierachse	Hinge axle	
4	107735	ET	6kt-Schraube	Hexagonal bolt	
5	115983	ET	Scheibe	Washer	DIN 126 - 11 A3C
6	108441	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M10- 8 A3C
7	131595	ET	Bundbuchse	Flange sleeve	DIN 125 - 13 A3C
8	131615	ET	Scharnierachse	Hinge axle	
9	105186	ET	Scheibe	Washer	
10	108589	ET	6kt-Mutter	Nut	
11	135579	ET	Schwadblech	Swathboard	left side
12	135580	ET	Schwadblech	Swathboard	right side
13	127587	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	DIN 603 M10x 35-8.8 A3C
14	126804	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	DIN 603 M10x 25-8.8 A3C
15	135816	ET	Versteifung	Reinforcement	DIN 603 M 8x 25-8.8 A3C
16	132909	ET	Schwadplatte	Swath plate	
17	135825	ET	Leiste	Strip	
18	116224	ET	Flachrundschrabe	Flat round bolt	
19	115972	ET	Scheibe	Washer	DIN 125 - 8.4 A3C
20	108531	ET	6kt-Mutter	Nut	DIN 985 M 8- 8 A3C
21	134716	ET	Arretierstange	Locking rod	ISO 8752 6x30-A-St DAC
22	107449	ET	Spannstift	Tensioning pin	
23	134717	ET	Gewindbolzen	Threaded bolt	
24	124053	ET	Klappstecker	Folding plug	
					DIN 11023 6x42 ZN3



E00740		Aufkleber		Lable	
	ET =	Ersatzteil	Spare part		
	EV =	Verschleißteil	Wear part		
	S =	Sicherheitsrelevant	Security relevant		
SM 401 Trans-RC					
POS	Nr. / No.	Status	Benennung	Description	ET-Tech-Daten
1	141012	ET	Aufkleber	Decal	"Position BA/ET"
2	137734	ET	Aufkleber	Decal	"SM 401 TRANS-RC" re
3	137733	ET	Aufkleber	Decal	"SM 401 TRANS-RC" li
4	122740	ET	Aufkleber	Decal	"STEINSCHLAG"
5	161529	ET	Aufkleber	Decal	"Quetschgefahr"
6	121289	ET	Aufkleber	Decal	"Schwenkbereich"
7	122832	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 170x170
8	166600	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 150x640 rechts
9	166599	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 150x640 links
10	166596	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 50x215 rechts
11	166595	ET	Aufkleber	Decal	"FELLA" 50x215 links
12	132298	ET	Aufkleber	Decal	"RAHMENARRETIERUNG"
13	132497	ET	Aufkleber	Decal	"SCHNITTHÖHE"
14	121601	ET	Aufkleber	Decal	"max. 1000 1/min"
15	132508	ET	Aufkleber	Decal	"Hebepunkt" 75x75
16	122742	ET	Aufkleber	Decal	"MÄHW. SCHWENKBER."
17	135174	ET	Aufkleber	Decal	"8 Scheiben paarw(118)"
18	133025	ET	Aufkleber	Decal	"Kugelhahn-Stellung"
19	133026	ET	Aufkleber	Decal	"max. Hydraulikdruck"
20	133164	ET	Aufkleber	Decal	"40 km" D=180 mm
21	124687	ET	Rückstrahler	Reflector	

NUMMERNVERZEICHNISS						INDEX OF NUMBERS			LIST NUMERIQUE		
Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
102066	Seite 32	12	107386	Seite 28	28	108746	Seite 2	9	116749	Seite 2	41
102075	Seite 30	53	107438	Seite 18	49	111895	Seite 2	44	117363	Seite 22	27
102075	Seite 32	52	107449	Seite 8	40	115916	Seite 2	16	117772	Seite 2	27
102095	Seite 30	22	107449	Seite 38	22	115972	Seite 6	32	117772	Seite 16	16
102101	Seite 30	55	107452	Seite 6	10	115972	Seite 10	4	118555	Seite 2	14
102102	Seite 30	54	107452	Seite 8	6	115972	Seite 16	28	121280	Seite 16	40
102102	Seite 32	53	107456	Seite 6	30	115972	Seite 18	24	121289	Seite 40	6
102112	Seite 32	22	107656	Seite 18	8	115972	Seite 38	19	121502	Seite 2	31
102161	Seite 30	51	107666	Seite 34	35	115973	Seite 2	18	121601	Seite 40	14
102161	Seite 32	54	107679	Seite 36	31	115973	Seite 16	17	122335	Seite 6	8
102165	Seite 30	13	107727	Seite 4	20	115979	Seite 2	23	122543	Seite 8	36
102174	Seite 32	90	107727	Seite 18	43	115979	Seite 6	18	122543	Seite 24	12
102225	Seite 30	2	107735	Seite 2	25	115983	Seite 18	14	122740	Seite 40	4
102226	Seite 30	3	107735	Seite 18	12	115983	Seite 34	7	122742	Seite 40	16
102228	Seite 32	11	107735	Seite 34	24	115983	Seite 36	2	122832	Seite 40	7
102229	Seite 30	21	107735	Seite 38	4	115983	Seite 38	5	122883	Seite 26	2
102230	Seite 30	23	108292	Seite 2	4	116007	Seite 22	24	122886	Seite 14	13
102230	Seite 32	23	108292	Seite 4	8	116016	Seite 22	28	122886	Seite 26	23
102232	Seite 30	27	108292	Seite 6	5	116017	Seite 22	29	123088	Seite 10	21
102232	Seite 32	27	108292	Seite 8	3	116030	Seite 8	28	123171	Seite 22	34
102234	Seite 32	2	108292	Seite 12	3	116030	Seite 10	14	123256	Seite 6	27
102235	Seite 32	3	108292	Seite 16	13	116118	Seite 8	32	123256	Seite 8	30
102236	Seite 32	4	108292	Seite 34	29	116118	Seite 18	30	123272	Seite 8	2
102237	Seite 32	5	108294	Seite 34	21	116224	Seite 14	35	123372	Seite 20	7
102238	Seite 32	25	108380	Seite 28	27	116224	Seite 38	18	123456	Seite 14	2
102239	Seite 32	26	108385	Seite 26	13	116515	Seite 36	18	123507	Seite 4	12
102240	Seite 32	51	108441	Seite 2	17	116516	Seite 18	51	124053	Seite 38	24
102401	Seite 30	25	108441	Seite 8	42	116522	Seite 8	41	124279	Seite 24	8
102402	Seite 30	26	108441	Seite 16	9	116535	Seite 16	21	124293	Seite 16	11
102449	Seite 30	11	108441	Seite 18	15	116536	Seite 26	24	124326	Seite 10	20
102492	Seite 30	12	108441	Seite 24	4	116538	Seite 16	36	124326	Seite 12	16
102496	Seite 30	90	108441	Seite 34	26	116587	Seite 22	17	124359	Seite 10	12
102507	Seite 30	52	108441	Seite 36	3	116607	Seite 10	13	124453	Seite 18	7
102560	Seite 30	5	108441	Seite 38	6	116608	Seite 18	40	124512	Seite 18	9
102805	Seite 36	17	108455	Seite 2	11	116609	Seite 18	41	124513	Seite 14	45
105186	Seite 2	40	108455	Seite 4	18	116614	Seite 6	21	124517	Seite 20	2
105186	Seite 14	15	108455	Seite 18	48	116614	Seite 14	25	124650	Seite 28	12
105186	Seite 16	3	108508	Seite 8	37	116614	Seite 16	27	124687	Seite 6	19
105186	Seite 22	21	108531	Seite 4	21	116614	Seite 18	19	124687	Seite 8	26
105186	Seite 34	41	108531	Seite 6	23	116614	Seite 36	36	124687	Seite 40	21
105186	Seite 38	9	108531	Seite 10	5	116615	Seite 18	29	124797	Seite 4	29
105421	Seite 6	22	108531	Seite 14	54	116618	Seite 8	31	126137	Seite 34	8
105421	Seite 14	26	108531	Seite 16	29	116621	Seite 18	13	126287	Seite 14	33
105421	Seite 16	32	108531	Seite 18	21	116622	Seite 2	21	126287	Seite 24	7
105421	Seite 18	20	108531	Seite 34	36	116622	Seite 16	8	126293	Seite 14	43
105421	Seite 24	10	108531	Seite 36	19	116622	Seite 34	44	126293	Seite 22	23
105421	Seite 34	46	108531	Seite 36	38	116623	Seite 28	32	126662	Seite 34	18
105421	Seite 36	37	108531	Seite 38	20	116628	Seite 2	5	126744	Seite 26	26
105483	Seite 16	43	108544	Seite 2	37	116628	Seite 34	40	126747	Seite 26	12
106903	Seite 8	29	108589	Seite 2	30	116630	Seite 2	39	126804	Seite 24	2
106903	Seite 10	15	108589	Seite 16	4	116630	Seite 16	5	126804	Seite 38	14
106903	Seite 18	10	108589	Seite 22	22	116630	Seite 34	39	126821	Seite 4	26
107096	Seite 2	7	108589	Seite 26	19	116684	Seite 8	33	126825	Seite 2	28
107381	Seite 22	30	108589	Seite 34	42	116688	Seite 6	13	126825	Seite 24	3
107385	Seite 28	34	108589	Seite 38	10	116688	Seite 22	18	126862	Seite 12	6
107386	Seite 8	18	108689	Seite 8	19	116700	Seite 8	38	127102	Seite 34	47

NUMMERNVERZEICHNISS			INDEX OF NUMBERS			LIST NUMERIQUE					
Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
127138	Seite 2	19	127987	Seite 8	23	131445	Seite 2	29	132456	Seite 16	18
127141	Seite 4	6	128049	Seite 4	5	131490	Seite 14	21	132460	Seite 18	27
127141	Seite 34	23	128070	Seite 12	4	131583	Seite 34	22	132461	Seite 18	28
127178	Seite 4	28	128076	Seite 4	11	131595	Seite 38	7	132462	Seite 16	10
127202	Seite 26	4	128076	Seite 6	3	131609	Seite 38	1	132463	Seite 16	41
127215	Seite 10	10	128077	Seite 6	6	131611	Seite 38	2	132464	Seite 16	39
127263	Seite 26	14	128078	Seite 8	8	131614	Seite 38	3	132465	Seite 16	42
127267	Seite 2	10	128079	Seite 4	9	131615	Seite 38	8	132467	Seite 16	38
127267	Seite 4	10	128080	Seite 2	8	131623	Seite 6	20	132494	Seite 12	12
127267	Seite 6	7	128080	Seite 4	14	131662	Seite 36	1	132497	Seite 40	13
127274	Seite 2	35	128096	Seite 28	23	131761	Seite 32	1	132500	Seite 16	14
127289	Seite 8	27	128098	Seite 28	19	131776	Seite 26	11	132508	Seite 40	15
127307	Seite 20	9	128101	Seite 28	16	131814	Seite 20	4	132512	Seite 16	12
127366	Seite 14	19	128102	Seite 28	22	131852	Seite 6	4	132546	Seite 12	15
127366	Seite 26	21	128107	Seite 28	18	131919	Seite 6	14	132549	Seite 36	15
127369	Seite 26	3	128110	Seite 28	30	131923	Seite 8	12	132551	Seite 36	16
127372	Seite 26	8	128111	Seite 28	31	131954	Seite 18	26	132559	Seite 36	22
127373	Seite 22	33	128112	Seite 28	15	131955	Seite 16	37	132560	Seite 36	24
127407	Seite 22	20	128113	Seite 28	20	131968	Seite 20	5	132564	Seite 36	25
127435	Seite 2	20	128116	Seite 28	25	131978	Seite 2	38	132565	Seite 36	27
127468	Seite 2	22	128118	Seite 28	29	131985	Seite 16	20	132590	Seite 8	1
127474	Seite 8	14	128124	Seite 14	20	131991	Seite 2	24	132599	Seite 36	20
127509	Seite 6	26	128124	Seite 26	22	132009	Seite 6	11	132600	Seite 24	11
127551	Seite 14	22	128127	Seite 26	17	132010	Seite 6	12	132629	Seite 2	13
127564	Seite 14	16	128148	Seite 24	14	132021	Seite 2	6	132687	Seite 34	12
127564	Seite 16	23	128149	Seite 24	13	132033	Seite 2	15	132688	Seite 34	13
127564	Seite 26	25	128177	Seite 16	22	132053	Seite 2	2	132791	Seite 18	52
127570	Seite 6	9	128246	Seite 28	24	132053	Seite 4	2	132828	Seite 24	18
127570	Seite 8	5	128247	Seite 28	26	132053	Seite 6	2	132847	Seite 18	38
127577	Seite 8	21	128248	Seite 28	33	132061	Seite 8	4	132874	Seite 12	14
127580	Seite 8	20	128250	Seite 18	32	132062	Seite 6	16	132909	Seite 38	16
127587	Seite 38	13	128330	Seite 14	49	132063	Seite 12	10	132930	Seite 2	34
127592	Seite 14	27	128402	Seite 26	18	132065	Seite 12	5	132932	Seite 14	47
127592	Seite 16	44	128635	Seite 14	9	132066	Seite 12	13	132936	Seite 16	26
127602	Seite 34	16	128636	Seite 14	10	132068	Seite 12	7	132939	Seite 18	5
127633	Seite 14	12	128801	Seite 6	33	132095	Seite 10	1	132950	Seite 4	15
127656	Seite 14	14	128917	Seite 26	10	132122	Seite 6	34	132968	Seite 16	30
127656	Seite 16	2	130047	Seite 34	27	132145	Seite 4	3	132972	Seite 2	12
127734	Seite 8	25	130223	Seite 16	33	132237	Seite 12	2	132982	Seite 8	34
127759	Seite 14	11	130255	Seite 6	29	132272	Seite 28	3	132994	Seite 4	16
127770	Seite 8	17	130405	Seite 14	52	132274	Seite 28	5	132996	Seite 30	4
127771	Seite 28	13	130428	Seite 14	42	132276	Seite 28	7	132996	Seite 36	39
127774	Seite 34	11	130606	Seite 34	25	132280	Seite 28	10	132997	Seite 36	40
127809	Seite 34	4	130618	Seite 34	43	132281	Seite 28	14	132998	Seite 20	6
127820	Seite 16	15	130625	Seite 34	17	132282	Seite 28	17	132999	Seite 20	8
127859	Seite 20	3	130643	Seite 34	32	132298	Seite 40	12	133000	Seite 12	17
127861	Seite 30	24	130655	Seite 34	28	132316	Seite 12	1	133001	Seite 36	35
127861	Seite 32	24	130681	Seite 24	9	132322	Seite 28	4	133010	Seite 4	4
127902	Seite 12	11	130903	Seite 36	34	132322	Seite 28	6	133025	Seite 40	18
127919	Seite 2	33	130924	Seite 14	8	132345	Seite 16	31	133026	Seite 40	19
127919	Seite 26	16	130992	Seite 10	9	132411	Seite 14	18	133074	Seite 14	39
127938	Seite 10	2	130993	Seite 14	50	132411	Seite 26	20	133075	Seite 14	40
127973	Seite 4	27	130994	Seite 14	44	132434	Seite 14	32	133095	Seite 10	7
127973	Seite 36	26	131030	Seite 14	46	132435	Seite 24	6	133144	Seite 26	1
127974	Seite 8	16	131298	Seite 34	31	132440	Seite 24	1	133164	Seite 40	20
127980	Seite 12	8	131317	Seite 34	14	132455	Seite 16	19	133170	Seite 14	17

NUMMERNVERZEICHNISS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE											
Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.	Bestell-Nr.	Seite	Pos.
Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.	Part No.	Page	Pos.
133187	Seite 24	15	134716	Seite 38	21	137655	Seite 26	15			
133264	Seite 26	5	134717	Seite 38	23	137733	Seite 40	3			
133265	Seite 26	6	134760	Seite 16	1	137734	Seite 40	2			
133266	Seite 26	7	134965	Seite 10	90	137767	Seite 28	1			
133416	Seite 8	7	134966	Seite 10	91	137909	Seite 28	2			
133417	Seite 8	10	134967	Seite 10	92	137909	Seite 28	11			
133418	Seite 6	24	134977	Seite 12	18	138048	Seite 36	13			
133476	Seite 2	36	135016	Seite 30	1	138557	Seite 4	30			
133486	Seite 28	8	135174	Seite 40	17	138668	Seite 4	1			
133487	Seite 28	9	135189	Seite 36	41	140026	Seite 22	26			
133566	Seite 8	11	135214	Seite 34	33	140052	Seite 22	31			
133578	Seite 18	11	135310	Seite 2	32	140071	Seite 22	32			
133600	Seite 18	33	135329	Seite 16	7	140218	Seite 18	53			
133632	Seite 12	14	135347	Seite 18	44	140262	Seite 18	39			
133634	Seite 8	9	135348	Seite 18	45	140952	Seite 22	25			
133686	Seite 20	1	135350	Seite 18	50	141012	Seite 40	1			
133711	Seite 8	35	135352	Seite 18	31	150294	Seite 6	17			
133721	Seite 36	29	135353	Seite 18	18	150370	Seite 6	15			
133722	Seite 36	30	135354	Seite 18	42	150582	Seite 10	18			
133724	Seite 34	38	135359	Seite 18	1	150614	Seite 10	8			
133725	Seite 34	37	135360	Seite 18	2	150615	Seite 10	17			
133727	Seite 34	19	135361	Seite 18	4	151219	Seite 32	21			
133728	Seite 34	20	135364	Seite 18	34	160316	Seite 10	11			
133746	Seite 14	6	135365	Seite 18	37	160500	Seite 10	3			
133749	Seite 34	15	135366	Seite 18	35	160600	Seite 4	13			
133751	Seite 34	2	135370	Seite 18	3	160756	Seite 8	22			
133754	Seite 34	3	135424	Seite 18	36	161080	Seite 6	25			
133764	Seite 8	13	135427	Seite 18	46	161363	Seite 8	15			
133775	Seite 34	5	135428	Seite 18	25	161529	Seite 40	5			
133776	Seite 34	1	135429	Seite 18	47	161883	Seite 8	24			
133781	Seite 34	6	135573	Seite 14	29	162090	Seite 10	19			
133782	Seite 34	9	135579	Seite 38	11	162091	Seite 10	16			
133785	Seite 34	10	135580	Seite 38	12	162203	Seite 12	9			
133787	Seite 8	39	135659	Seite 14	23	163345	Seite 12	1			
133800	Seite 34	34	135713	Seite 2	3	166595	Seite 40	11			
133807	Seite 36	33	135713	Seite 4	7	166596	Seite 40	10			
133809	Seite 34	30	135787	Seite 14	24	166599	Seite 40	9			
133810	Seite 34	45	135816	Seite 38	15	166600	Seite 40	8			
133929	Seite 24	17	135825	Seite 38	17	426306	Seite 24	5			
133932	Seite 14	28	135874	Seite 12	20	426552	Seite 4	19			
133933	Seite 14	53	135884	Seite 12	19	426789	Seite 14	1			
134044	Seite 4	23	135952	Seite 26	9	426844	Seite 14	4			
134045	Seite 4	24	135967	Seite 14	3	426845	Seite 14	5			
134046	Seite 4	25	135968	Seite 14	7	426883	Seite 24	16			
134054	Seite 4	22	136104	Seite 14	51	426887	Seite 14	41			
134116	Seite 16	6	136194	Seite 4	17						
134307	Seite 2	26	136253	Seite 14	36						
134386	Seite 36	10	136606	Seite 22	19						
134388	Seite 14	34	136735	Seite 6	1						
134405	Seite 14	31	136738	Seite 2	1						
134541	Seite 36	21	136742	Seite 12	15						
134564	Seite 16	45	136764	Seite 10	6						
134630	Seite 6	31	136789	Seite 2	43						
134631	Seite 6	28	136790	Seite 2	42						
134646	Seite 16	34	136819	Seite 14	37						
134646	Seite 18	17	137568	Seite 36	14						

fella.eu



FELLA-Werke GmbH
Fellastr. 1-3 • D-90537 Feucht
Tel.: +49 (0)9128 - 73229 • Fax +49 (0)9128 - 73110
Service@fella.eu



ET